Ն. 4335 — 1899 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 28 ՇԱԲԱԹ — 1317 ՃԷՄԱԶԻԼ ԱԽԻՐ 5 — ՕՆ ՊԼՇԻՆՃԻ ՍԻՆԻ

20 ԿՈՊԵԿ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՈՒՅՑԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԻ ՄԻԼԼԻՈՅԻ ԹԻՒՃՃԱՐԻՈՅ ՍԱՐՐԱՖԻՈՅ ՎԷ ԻԼՄԻՈՅ

20 ԿՈՊԵԿ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ
12 այլեգ 6 այլեգ 3 այլեգ
ՍԹԱՄՊՈԼ 140 ղր. 70 ղր. 40 ղր.
ԹԱՇՐԻ 150 » 80 » 45 »
Մէջիտիէյ 20 ղրուշան

صاحب امتياز: جيولكيان — جريدهٔ شرقيه — EJVMI KAZETA

ԴՐԱՄԱԿԱՆ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ
Մէկ ամսուան վէ 3ինգի սահիպէ ղր. 5
4ինգամեայ սահիպէ 11ի 10ք. հս. » 3
Մէվատը նախիյա տարի պէնալէր մէհճանէն գազալ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտտէ օլունմայճագ

Իտարէխանէսի Սիրամօլար Պապը Ալի ճանանէսինէ նուէրէս 20 ձիվէլէկեան ժամանակամանա տարի։ Թեսֆիֆէի մէվատտա հոգգընտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլ
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ տիրատարէր օլունար։

ԿԻՆԻԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բրէթօրիատան չէքիլէն պիր թէլէգրաֆա կէօրէ, Պօէրլէր՝ գաթիէն իլանը հարպ օլունմազտան էվվէլ իճրաի մուխէմմա պայլամայճագլարարը։

Սրանիա մէհֆիլը բօլիթիգրյէսին-գանն օլունտրդընա կէօրէ, Սրանիա գրալրերն հէմշիրէսի բրէնսէս տէղ Ասթիրի՝ Աւսթրիա խանէտանը իմբէրա-թորէսի ազատրնտան արշիտուգ Շառլ Լուի իլէ էվլէնէճէք իմիշ։

Սրանիա վիւքէլասը՝ պիւտժէտէ պիր թարմ թասարրուֆաթը ճէտիտէ իմ-բասընա գարար վէրմիշլէր տիր։

Կէչէն չարշէնպիհ կէճէսի Գահիրէսէ սղանագ պիր եաղմուր եաղարագ, չէնիը մէղքիւը սու պասմըշ, տէմիր-նոյ խաթրընն պիր գրսմըն, սու ալեմ իւրմիշ վէ պազը էվլէր տէ խա-ֆիֆէ բախնէտար օլմուշ տրը։

Ամէրիգանը Վէնէզուէլլա տիւմուրիյէթի ասաքիրը նիզամիյէսի գօմանտանը իլէ ասի օրտուսընն գօմանտանը արարընա պու քէրրէ պէշ կինը-լիգ պիր միւթաքէպէ ադա օլընրպ, պու միւտաէթ զարֆընտա հէր իքի թարաֆ արարընա պիր սուրէթը Մէտվիյէ պուլմագ իւզրէ պիր գոնֆէ-րանս թէկէմմիւլ իտտէկճէքմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՔԷ

Կէլտէկճք սէնէ քիւչատ օլընճագ Բարիզ սէրկիի ումումիսինին Օսմանը չիպէսինտէ Շարգ Նաղմէլէրի Թէրէնիմ էթմէք իչիւն պազը Օսմանը մուսիգասինաչլար մէղքիւր սէրկիյէ կիմէմկէ մէղզունիյէթ պամըշլար տրը։ Պու մուսիգաչինաս-լար իչինէ մէշհուր հանէնտէ Ասթիկլատ Պօղոս վէ Գարագաշ քէ-մէնչէճի Վասիլ, Նէյզան Գրիգոր, Ուսի Յարէթ վէ գանունի Շէմսի էֆէնտի պուլընմատա տըրլար։

—Պահրը Մէֆիտ Ֆրանսա տօնան-մասը գօմանտանը ամիրալ Ֆուրնի՝ պու այ զարֆընտա Տէրսաատէթի զիյարէթ իտտէճէք տիր։

—Արչիտուգ Ֆրանսուա Ֆէրտի-նանտըն Տէրսաատէթէ կէլէճէկի եաղրլրը իսէ տէ, Տէրսաատէթ Ավթրիա սէֆարէթխանէսինէ պու պատտէ բէսմի մալիմաթ կէլմէ-միշ տիր։

—Ֆույունը Ումումիյէճէ պալըգ մուսէլէսինէ պագմագ իւզրէ պիր մուհաֆազա խատրէսի թէշքիլ ի-սթիճէկինտէն, Դատը քէօյ, Արնա-վուտքէյ վէ Զէնկէլքէօյիւնտէ պի-րիր եէր եարբլմասը վէ պունլարտա մէմուր օթուրթորրլարաը գարար-լըլրպ իյճապրընը իճրասընա պաշ-լամըշ տրը։

—Ֆրանսա սէֆիրի՝ անճագ պիր այ սօնրա Տէրսաատէթէն եօլա ելգագագ տրը։

—Սթանպօլ ճիհէթինտէ ըրխ-թրմ տօլտուրըլմըշը սրբատա պա-ղը եէրլէրի սագաթլանմըշ օլան անթրբրօլարընը սագաթլըգը պու կինլերտէ արթմըշ օլտուղընտան, Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի վէ Շեհր Էմանէթինտէն Թային գելընան միհէնտիսլերլէ Բուսու-մաթ Էմանէթի միյմարը Մ. Վա-լտի Թարաֆընտան ախիրէն պիր ֆէրէ տահա ճիբա օլունան քէշֆ-էն սօնրա կէօսթէրիլէն լիւզում իւզրինէ իքի գաթրն երգտրրըլ-մասը։ Բուսումաթ Էմանէթինտէն Պա-պը Ալիյէ արզ ու իշար գելընմըշ, վէ Մէճլիսը Խասսը Վիւքէլա գա-լարբլյա իճրաի իյճապընա իրա-տի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույ-րըլմըշ տրը։

Մէղքիւր անթրբրօտա պուլընան էմթաաի Տախիլիյէ կէօմրիւկի նէ-զարէթ վէ գալէմ տարրէսի՝ տիւն էմանէթ տարրէսինտէ մուվագգա-թէն թախսիս գելընան օտայա նագլ իտիմիշ, վէ անթրբրօլարընն ինչաթընա պու կիւնլերտէ պաշ-լանճագմըշ։

—Կէլէճէք սէնէ Բարիզտէ ազ տրբ իճթիմա իտէճէք օլան պէյնէլմի-լէլ հրֆզիւսարհէ գօնկրէսինէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆրընտան իշթիրաք օլընմասընը Ֆրանսա սէ-ֆարէթի՝ Խարիճիյէ նէզարէթինտէն պա թագրիր իսթիտա էթմիշ տիր։

—Ամէրիգատա «Մէն մոզէպիթի» նամը վէրիլէն պիր նէվ պէօճէք զուհուր իտուպ, մէյվէլի վէ մէյ-վէսիզ ազաճլարը վէ ֆիտանլարը ազ զէման զարֆընտա մահվ իթ-մէքտէ օլմասընա մէպնի, պատէ-մա Ամէրիգատան կէլէճէք հէր նէվ ֆիտան վէ ազաճլարը Թիւրքիայա կէթիրիլմէսինին մէնի հագգընտա Բուսումաթ Էմանէթինէ լազըմ կէ-լէն էմիրլէր վէրիլմիշ տիր։

Ամէրիգատան կէլէն ազաճլար իլէ ֆիտանլարը, Էվրօրա հիւքիւ-մէթլերի գապուլէթմէմէքտէ օլուպ, հաթթա Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ Ամէրիգատան չըգան գուրու մէյ-վէլերի տէ մէն էթմիշ տիր։

—Դայսէրիյէտէ եաբըլան հէր նէվ սէճճատէլէրին ըննկինտէ գալպ պօյա պուլընմատըղընտան, Գայ-սէրիյէ խալը վէ սէճճատէսի նա-մըյլա գալպ պօյալը սէճճատէ սաթըլմամասը իչիւն, Գայսէրի-յէ սէճճատէլէրինէ պիր թարա-ֆը «խաս» վէ տիկեր թարաֆը «Գայսէրիյ» էքէլմէօթ եաղըլը պու-լընան գուրշուն տամկա վուրումա-սընա գարար վէրիլէրէք, պու տամ-կա պուլընմայան սէճճատէլէրին կէօմրիւքտէն կէչիրիլմէսինէ մի-սաատէ օլընմամասը՝ Գայսէրիյէ միւթէսարրըֆլըղընտան Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթինէ իչար օ-լընմըշ տրը։

—Պարա վիլայէթինին Շաթ իլ Արաբ սահիլինտէ շիւպհէլի պիր խաթալըգ զուհուր իթտիկի, վէ հաթթա Հինդիսթանտան օրայա կիտէն պիր ինկիլիզ վարօրը թայ-ֆէսինտէն պիր քիչինին տախի մէղ-քիւր խաթալըղա թուրթուլարագ էօլտիւկի՝ Պարա վիլայէթինտէն Սըհհիյէ նէզարէթինէ իչար, վէ նէ-զարէթը միւարէլէյհատան տա լազըմ կէլէն թէտպիրլէրին իճրա-սըյլա խասթալըղըն եայըլմասընա մէյտան վէրիլմէմէսի թէլէկրաֆլա մահալինէ իխպար օլընմըշ տրը։

—Էրզրումտան ալընան մալիւ-մաթա կէօրէ, Քէմամ գազասընընն պիր քէօյիւ, եէրինտէն օյնայարագ թէհլիքէլի պիր հալէ տիւշար օլմուշ, վէ եաղմուրլար եաղարգտա պիւ-թիւն պիթիւն եիւրիւմէսի գա-վիէն մէլհուզ պուլընմըշ օլտու-ղընտան, մէղքիւր քէօյ էհա-լիսինին մուվագգաթէն ճիվար քէօյլերէ եէրլէշմէրիլէրէք քէնտի արազիլէրինէ սահիպ օլապիլմէք իւզրէ էվէրինին գարիյէ հուտու-ռը տախիլինտէ թէհլիքէսիզ վէ մինասիպ պիր մահալէ նագլ վէ ինչա էթտիրիլմէսի գարարկիր օլ-մուշ տրը։

—Ֆույունը Ումումիյէ Ֆրանսա տահինէր վէքիլի գօմանտան Պերժէ՝ կէլէճէք ճումա էրթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր։

—Պունտան ագտէմ պա իրատէի Սէնիյէ Մալիյէ նազրրը աթուֆ. Բէշատ պէյ հազրէթլէրինին թահ-թը բիյասէթինտէ օլարագ թէշքիլ օլունըպ, միւզաքէրէ իճրասընա պաշլամըշ օլան թէզեիրը վարի-տաթ գօմիսիօնընա Մէտրիֆ նա-զըրը տէվ. Զիւհտի բաշա հազ-րէթլէրիյէ, Օրման, Մէտտին վէ Զրաաթ նէզարէթի մուավինի ա-թուֆ. Հիւսէյին էֆ. վէ Մէտրիֆ նէզարէթի խատտ մէքթէպլէրի միւտիրի սատտ. Նախլ պէյ հազ-րէթլէրինին տախի մէմուր թային օլունտրգլարը իշիտիմիշ տիր։

—Էֆենպի սէֆիրլէրտէն պազը-լարը՝ Թէշրիֆաթը Ումումիյէ Նա-զըրը վէ Ցիվնոը Հիւմայուն Թեր-ճէմանը աթուֆ. Իպրահիմ պէյ հազրէթլէրինի պիզզաթ զիյարէթ-լէ, ըէսմը թէպրիքի իյֆա էյլէմիշ-լէր տիր։

—Էյուպտա Գըրբմյր Ահմէտ ա-զանը խանէսինէ էվվէլքի կէճէ խրբսըզ կիրէրէք, պիր թագրմ էշ-եա չալմըշ տրը։ Խրբսըզ գաչար իքէն, չալտրզը շէյլերին պազըլա-ըընը ճիվար պիր պօսթանտա տիւ-շիւրմիշ տիր։

—Կէչէն ճումա կիւնիւ Այսա-թէֆանօստան էօթէտէ Անպարը ճիվարընտա Անկուրեա չիֆթիլիկին-տէ ավա չըգմըշ օլան Մալիյէ քեա-թիպլերինտէն Շահի պէյ՝ ըէֆիգի Տէրսաատէթ միւսթանթիգ ազա-սընտան Մուխլիս էֆ.յի գազաէն թիւֆէնքլէ եիւզիւնտէն վուրմուշ տրը։ Թիւֆէնք 20 ատրմ մէսաֆէ-տէն աթըլարըզը ճիհէթլէ, սայմա-լը պիր ազ զիյատէ մազարրաթ վէրիրկինտէ, մէճրուհ Մուխլիս պէյ՝ թէտավի իտիրմէք իչիւն պիր արապայա պինտիրիլէրէք Այսթէ-ֆանօսա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Միթէվէֆա Միւնիր բաշանը մախտումը օլուպ, Պերլին Օսմանը սէֆարէթի աթաչէ միլիթերի էնվէր պէյ՝ Պերլինտէն Տէրսաատէթէ կէ-լիպ տօղրուճա Մապէյնը Հիւմայու-նա ազիմէթլէ տրզը ուպուտիյէթ էթմիշ տիր։

—Այտընն վիլայէթինտէ զուհուր իտէն զէլզէլէտէն տօլայը գրթլըգ հըսս օլընտըզը իշիտիլմիշ տիր։

ՃԱՎԻՏ ՊԷՅԻՆ ԴԱԹԼԻ

Տիւ՝ Զաթը հազրէթը Սատրա-զամինին Նշան Թայընտաքի գօնա-ղընա րիճալը տէվլէթտէն պազը զէվաթ կիտէրէք, ըէսմը թաազի-յէթի իյֆա էյլէմիշլէր տիր։ Էղ-ճիւմլէ Էվգաֆ, Թիճարէթ վէ Նա-ֆիա վէ Մալիյէ նազրրլարը իլէ Բում Բաթրիկկ պիր մէթրօթիտ իլէ պէտպաէր, Եունան սէֆարէթի Թէրճէմանը վէ Պապ Ալինին տի-կէր պէօյիւք մէմուրլարը միւարէ-լէյհին նէզտինէ ազիմէթլէ, տիւշար օլտուգլարը Թէէսսիւրտէն տօլայը պէյանը Թէէսսիւֆ էյլէմիշլէր տիր։ Սատրը միւարէլէյհ զայէթ միւ-թէէսսիւր պուլընտրզը հասէպիյլէ տիւն մագամարընա թէյրիֆ իտէ-մէմիշլէր տիր։

Մաղնուն հաճի Մուսթաֆա՝ տիւն տախի իզզ. Խալտ պէյ թարաֆընտան խսթիճվապ օլունըպ, մաղնուն՝ սապգգ իֆատէսինի թէքբար իլէ ճինայէթը վագբայը ինքեարտա տէվամ էյլէմիշ տիր։ Շահիտլերտէն տախի 3-4 քիչինին մալիմաթընա միւրաճաաթ օլունըզը տրը։ Միւս-թանթիգ գարանամէսի խթամ պուլմագ իւզրէ տիր։ Մէղքիւր գա-բարնամէ պէրմիթատ միւտտաիի ումումիլիք վասրթասըյլա հէյէթը իթհամիյէյ կիտէճէք տիր։ Հաճի Մուսթաֆա էլան Գալաթա Սէրայը թէվգիֆխանէսինտէ պուլընմագ-տա օլուպ, մուհաքէմէսինէ պաշ-լանճաղը վագբթ Սթանպօլ թէվ-գիֆխանէսինէ կէօնտէրիլճէք տիր։

Ճումա էրթէսի ագշամը միւ-թէվէֆֆա ճավիտ պէյին եանը-տա արապատա պուլընան զաթրն՝ Տույունը Ումումիյէ գօմիսէրլիք գալէմի քեաթէպլէրինտէն Նուսուհ պէյ օլարագ Եազըմըշ իսէ տէ, մուամիլէյհ՝ Թրապիզօն Տույունը Ումումիյէ աշար միֆէթթիշը սա-պգգը Ազըմզատէ Նասիհ պէյ օլուպ, 4-5 այտան պէրու Պէօյիւք Ատատա իգամէթ էթմէքտէ իմիշ։

Սէրվէրին պէյանընա կէօրէ, գա-թիլին պազը արգատաշլարը օլտը-ղը զապրթճաճ խապէր ալընարագ, թէտգիգաթ իճրասը գարարլաշ-մըշ վէ թահգիգաթա միւպաշ-չէրէթ օլընմըշ տրը։

Միթէվէֆֆաներն իւզրինէն 375 լիրա գըյմէթինտէ 75 ատտ 5 լիրալըգ պանգնօթ զուհուր իթտի-կի եազըմըշ իսէ տէ, ախիրէն իճ-րա օլընան թահգիգաթատան զու-հուր իտէն պանգնօթլարընն 75 լիրա գըյմէթինտէ եանի 15 ատտէ օլ-տըզը անլաշըլմըշ տրը։

Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնթանընն չէրէֆինէ օլարագ էվվէլքի կէճէ Մապէյնը Հիւմայունտա վէրիլէճէք զիյաֆէթ՝ ճավիտ պէյին վէ ֆա-թընտան տօլայը թէէխիր իտիլմիշ տիր։

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահի-տէն Թօբխանէի Ամիրէ միւշիրի տէվլ. Զէքի բաշա հազրէթլէրի տիւն սապահ վէ ագշամ Զաթը հազրէթը Սատրազամինին գօնա-ղընա ազիմէթլէ խաթրընը սօրմուշ տրը։

—Ճավիտ պէյին Պէօյիւք Ատա-տաքի գօնղընտա ճումա էրթէ-սի կիւնիւ միւսաֆիրէթէն ճէմիյէ-թը Բուսումիյէ ազատրնտան սատ. Ֆուատ պէյ պուլընմագտա իմիշ։ Եէվմը մէղքիւրտէ Սթանպօլա էն-մէյիպ Ատատա ագշամա գատար ըէսմլէր եարարագ վագթ կէչիրմէք մուդգարրեր իքէն, ճավիտ պէյ Սթանպօլա էնիպ պիր մահալտէ պուլրնան պիր տուրպինի կէօրմէք նիյէթինտէ պուլընրը։ Ֆուատ պէյ՝ միւշարէլէյհի պու ֆիքրտէն վազ կէչիրմէք իչիւն ըէք չօգ ճահտ ու զայրէթ էյլեր իսէ տէ, ճավիտ պէյ արզուսընա մուգավէմէթ իտէմէդ, վէ ըէֆիգինին սանքի բուհը պու ֆէլաքէթի հրսս էթմիշ կիպի Ատատա գալմասը իչիւն վուգու պուլան իսրարլարընա բաղմէն հէր հալտէ Սթանպօլա էնեճէյինի վէ 3-4 սաաթ սօնրա ավտէթ իաէճէյինի պէ-յան իտէր, վէ պունըն իւզրինէ եա-նընա Հիւրմիւզ էֆ.յի ալըպ սթին-պօթլա Հէյպէլի ատատրնա կէչէր, վէ օրատա իսքէլէ գազինօսընտա օթուրուպ Հէյպէլի Ատալը Միլթի-ատի Ամանթիտի էֆ.յի եանընա ճէլպ, վէ պիր ազ կէօրիշտիքտէն սօնրա Թէքբար սթինպօթա պէնէ-րէք Սթանպօլա էնէր։

Միշարէլէյհ՝ քէօրբրյէ չըգընճա, արապասընա պինիպ պիր խայլը զէմանտան պէրու կիթմէմիշ օլ-տըզը Սուլթան Ահմէտտէքի գօնա-ղընա կիտէր։ Օրատա պաճանղը թապիյէթ գալէմի միւտիր մուա-վինը էվվէլլի սատ. Նէպիլ պէյ ի-լէ կէօրիշիպ, գայրն բէտերինա-ֆիա մուհասէպէճիսի միթէվէֆա Մուսթաֆա պէյին միրասընա տաիր օլուպ հէնուզ սուրէթը գաթիյէտ հալլ իտիլէմմիշ օլան հիսապլար օ կիւն պագբլըբ։ Վէ պիր գաթինէ-թիճէյէ պաղլանարագ թարաֆէյն-ճէ իմզալանըպ մէօհրլենմէք տէ-րէճէսինէ տէ կէլիր։ անճագ ճա-վիտ պէյ՝ հէման Պապը Ալիյէ կիթ-մէք ֆիքրինտէ օլտրղընտան, պու-նը մէօհրլէմէյէ վագթ պուլամա-տան Պապը Ալիյէ կիտէր, վէ պիր կիւն էվվէլ նախլ օլտրզը մուրասսա Օսմանի նշանընտան տօլայը քէն-տիսինի թէպրիք իտէն ըէֆիգլերի վէ հէման պիթիւն Պապը Ալի էր-քեան վէ իւմէրասը իլէ կէօրիշ-տիրքտէն սօնրա թանզիմ գելընան պիր զազաթը սատ. Քէմալէտտին պէյտէն ալըպ իմզալար, վէ օրատա պուլընան Վասիլքի Սամանիտի էֆ.յէ տախի պիր թավսիյէ մէք-թուպը մէօհրլէյիպ վէրիր։ Պատէ-հու ըէտերի բաշա հազրէթլէրինի զիյարէթլէ էլինի եօրտիքտէն սօնրա արապասընա պինէրէք ավտէթ իտէր։ Օ կիւն ճավիտ պէյ իլէ կէօ-ռիշէնլէր՝ պու միւլագաթը քէն-տիլերի իլէ միւշարէլէյհ պէյնինէտ սօն պիր վէտա ատտ էթմէյլերիր։

ԱՃՑԸՆ ԶԷԼԶԷԼԷՍԻ

Մէքքէ էմիրի տէվլ. սիյատ. Շերիֆ Ամիր Բէֆիգ բաշա հազրէթլերի՝ Այ-տրն գէլզէլէսինտէն միւսապ օլանլարա 1000 լիրա, վէ Հիճազ վալիսի տէվլ. Ահմէտ Բաթիպ բաշա հազրէթլերի տէ 100 լիրա վէրմիշլեր իտի։ Միւշարէ-լէյհիմատան պուշգաճա 5000 լիրալըգ պիլեթ իրսալի լիւզումընընտա մէրճիրինէ իշար գելընտըզը իրիթիմիշ տիր։

Իզմիրէքի Վիլայէթի չիրքէթը ինչա-իյէսի 100 լիրա վէրմիշ տիր։

Զելզելէ Միւսալլարը իչիւն էվվէլքի կիւն Իսկիւտարա Գելէնտիյէ պաղչէ-սինտէ վէրիլէն Թէաթրոյան 11097 ղր. հասըլթի օլմուշ տրը։

Զելզելէ միւսալլարը իչիւն վիլա-յէթլերտէ խանէ թօրլամազա պաշլան-տըզը կիպի։ Էրզրում, Գոնեա. Թրա-պիզօն վէ Գուսվա վիլայէթլերինէ Թօրլանան 900 լիրա գատար իանէ՝ պանգա չիւպէլէրինէ թէսլիմ իտիլմիշ, վէ քէյֆիյէթ պա Թէլէկրաֆի Շեհր Է-մանէթինտէ Թէլքիլ օլընան իանէ գո-միսիոնընա պիլտիրիլմիշ տիր։

Զելզելէնին խասարթընա տ(ւշար օլան մահալլերուն աղը սուրէթտէ եարալանան վէ եա սագաթ օլանլար՝ Իզմիր խասթանէլերինէ կէօնտէրիլ-մէքտէ տիրլեր։ Կէչէն կիւն Սէրայ-քէօյտէն պիր էրմէնի, պիր Բում գա-արընը իլէ իքի այազը սագաթլանմըշ պիր Միւսլիման Իզմիրէ կէօնտէրիլ-բէք, պունլարտան Զսի Ինկիլիզ խաս-թախանէսինէ եէրլէշտիրիլմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՔ

Բէթէրսպուրգի հիւքիւմէթ պանդա-սը՝ պէհէր իւշ այ իչիւն սգանթօ փի-յաթընը 100ատ 6յա, պէհէր 6 այ ի-չիւն 100ատ 7է, պէհէր 9 այ իչիւն 100ատ 8է վէ պէհէր 12 այ իչիւն 100-ատ 8 պուչուղա իպլաղ էթմիշ տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգխանէ գարու քէհեասը Տէր Ներսէսեան իզզ. Տիգրան էֆ. տիւն Նշան Թաշընտա քեահին Զաթը հազրէթը Սատրազամինին գօնա-ղընա ազիմէթլէ, մախտումը ճա-վիտ պէյին վէֆաթընտան տօլայը, Բաթրիգ Ամին. Տ. Մաղաքիա Սրբ-բազան հազրէթլերի Նամընա ըէս-մը թաազիյէթի իյֆա էյլէմիշ տիր։

Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգ վէ-քիլի Արփիարեան հիւ. Աւետիս, վէ Սրվաս մէրխասասը Հաճեան հիւ. Սահակ Արքեպիսկոպոսլար՝ ըէֆգաթլարընտա գարու քէհեա-սը Շեհիրեան Յովսէփ էֆ. պու-լընտրզը հայտէ տիւն Սատրը միւ-շարէլէյհի զիյարէթլէ, ըէսմը թաա-զիյէթի իյֆա էյլէմիշլէր տիր։

Օրթաքէօյ քիլիսէսի Քարոզիչի Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Սրբ-բազան՝ էվվէլքի բաղար կիւնիւ Ս. Էջմիածինտէքի ճեմարան մէքթէ-պինին 25նճի սէնէի թէէսսիսիՕրբէլ-եանը միւնասէպէթիյլէ մէղքիւր քիլիսէտէ պիր Քարոզ սէօյլէյէրէք, մէղքիւր Գէորգեան ճեմարանն թէէսիսի թէֆէրրուաթընը, վէ ան-տէն էվվէլ Ս. Էջմիածինտէ պուլը-նան մէքթէպր բուհանինին ահվա-լինի վէ Տ. Գէորգ Դ. Սրբազան կաթողիկոսին մէքթէպ ուղրուն-տաքի մէսահ ու իգտամաթընը պէր թաֆսիլ նագլ ու պէյան էթմիշ, վէ միթէվէֆա Տ. Գէորգ Սրբազան կաթողիկոսին խսթիրահաթը բուհը իչիւն տուալար օգումըշ, վէ չիմտիքի Սրբազան կաթողիկոս իլէ ճեմարան միւտիրի Տ. Կարապետ վարդապետին վէ սակր պիլճիմէ էմէքտարանընն՝ ճեմարան մէքթէ-պինի տահա միւֆիտ վէ սէմէրէ-տար պիր հալտէ պուլընտրըմա-լարընը թէմէննի էյլէմիշ տիր։

Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Երէցեան Դեր. Տ. Գէորգ Սրբազան էվվէլքի բաղար կիւնիւ Ս. Խաչ քիլիսէսինտէ Ս. Պատա-րագ այինի իճրա իտէրէք պիր տէ քարող սէօյլէմիշ, վէ պունտա Ա-լէքսանճեան միթէվէֆա Տ. Գրի-գորիս Սրբազանն թէրճէմէի հա-լինի զիքր իտէրէք բուհանիի մու-մաթիլէյհի մէտտ ու սէնա իթմիշ, վէ մուահէրէն Տ. Գէորգ Սրբա-զանն թահթը ըիյասէթինտէ Ա-լէքսանճեան Սրբազանն մէղքը իւզերինտէ Հոգեհանգիստ այինի իճրա օլընմըշ տրը։

—

Վան հոգեւոր Հովիւի Ասլանեան Դեր. Տ. Ներսէս Սրբազան՝ Աղ-զատեան Տ. Սահակ վարդապետի իգթիտարսըզլըղընա մէպնի Վարա-գայ վանք վանահայրըղընտան չը-գարբպ, եէրինէ Տ. Արսէն վար-դապետի մուվագգաթէն մէղքիւր վանքա նազրը վէ Որբանոցա միւ-տիր նասպ էթմիշ տիր։

—

Գարբսընն վէֆաթընտան սօնրա էճնէպի քիլիսէսի վասրթասըյլա քէնտի պալտրզընն գրզըյլա էվվէնմիշ օլան պիր քիսմէ՝ պու-քէրրէ եէնիսէն Հայ. Եկեղեցիսի-նէ ավէթ ու տէխալէթ էթմէք իսթէմիշ խսէ տէ, Կրօն. Ժողով՝ էճթիմաը ախիրինտէ, էճնէպի քի-լիսէտէ իճրա էթտիրիլի Պապը քէնտի քիլիսէսինէ թասդիգ էթ-տիրմէք իչիւն եինէ Հայ. Եկեղե-ցիսինէ տէխալէթ էթմէք իսթէյէն ատամըն միւրաճաաթընա մուվա-ֆագաթ էթմէմիշ տիր։

—

Ամասեաան խազէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, մահալլի Գաւառ. Ժողովը պիլ-էթթիսա, Կրօն. վէ Քաղ. Ժողովները ինթիխապ էթմիշ վէ տիկեր պիր թա-գրմ գաթարլար վէրմիշ տիր։ Էղճիւմէ Ամասեա-Մարզուանը Զարիսաան Ս. Աստուածածին վանքը՝ պա պէրաթ վէ Բաթրիգ Կոնդակրյա Առաջն. Տեղա-պահ Վանքեան Գեր. Տ. Արիստակէս վարդապետ թէվմի իտիլմիշ օլագլա, մէղքիւր Գաւառ. Ժողով՝ մուամիլէյհ Առաջ. Տեղապահրն վանքան պուլը-նան վարդապետլերէ միւնասիպ մէ-մուրիյէթլեր վերմէսինէ, վէ լէհլէյհճէ Մարսրվանտան անլէրէ մուավինլեր նասպ էթմէսինէ, վէ իլերուտէ պիր նիզամնամէ գալէմէ ալմասընա, վէ պու նիզամնամէտէ, պիր Թեմական խնա-մակալութիւն թէշքիլ իլէ պու խնա-մակալութիւնը 2 Ամսիպալը, 2 Մար-սվանը, 1 Հաճիքէօյլիս վէ 1 Քեօր-բիւլի ազատան միւրէթթէպ պուլընը-տրմասը զիքր էթմէսինէ արզու պէ-յան էթմիշ տիր։

Մէղքիւր Կրօն. վէ Քաղ. Ժողովլա-ըընն ինթիխապը Բաթրիգխանէ Թարա-ֆընտան Թասդիգ օլունտրգտան սօնրա, Տեղապահ Տ. Արիստակէս վար-դապետ՝ Ս. Աստուածածին վանքընա կիտէրէք, մէղքիւր վանքա տիտ պիլ-ճիմէ մէսէլէլերի մահալինտէ հալլ ու թէսվիյէ էթմէք նէյէթինտէ իսիր Գա-ւառ. Ժողովին արզուսը մուճիպինէ Տ. Արիստակէս վարդապետ՝ Իրանոսեան Տ. Գէորգ վարդապետի վանքա վէ մէքթէպէ միւտիր, վէ Ֆրանկիլ-եան Տ. Նիկողոս վարդապետի տէ Փոխ Վանահայր նասպ էթմիշ տիր։

Պունլարտան մատտա Գաւառ. Ժողով՝ զիքր օլընան գարարլար միյանընտա, Առաջնորդ ինթիխապը իչիւն Բաթրիգ-խանէտէն իւշ էսամիի պիր նամզէտ ճէտվէլի տախի թալեպ էթմէկէ գա-բար վէրմիշ իսէ տէ, ալիզէ պու պապ-տէ չօգ ճէլէլ իտիմիշ տիր։

—

Ճանիկ Առաջն. Տեղապահը Գալէմ-քարեան Դեր. Տ. Գնել վարդապետ՝ Սամսոնտան տէվրէ չըգարագ Զարյամ-պայա կիթմիշ, վէ օրատա պիր սէնէ-տէն պէրու գարարը օլան մէքթէպի աչարբմըշ տրը։ Պատէհու բուհանիի մումաիլէյհ տիկեր թէմէլերի տօլաչա-ճագմըշ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Պերլին 9 հոկտ.— Ռէսմէն թէէյիա օլունտրզընա կէօրէ, Ալէքսանիա իսբէ-թաթօրը նոյեմ. սօնլարընտա Ինկիլիթ-բայա կիտիպ Ուինսօր սէբայընտա գրալիցայը գիյարէթ իտէճէկի կիպի, պիր գաչ կիւն տախի բրէնս տը Կալըն եանընտա միւսաֆիր գալաճագ տրը։

Լէնդրա 9 հոկտ.— Ինկիլիզ կազէթ-լարը Թրանսվաալ մուհարեպէսի թէ-տարիքեաթը հագգընտա թաֆսի-լաթ նէշը իտիյօրլար։

Հայտու քի՝ Թրանսվաալ հիւքիւմէթի պազը ֆէտտաքիարլըգ իրաէսինէ հազրը կէօ-ռիւնիյօր իմիշ։

ԿԱԶԷԹԱԼԱՐՏԱ ԲՕԼԻԹԻԳԱ ՎԷ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պէօյիւք պիր տիբլօմաթ՝ կոպէ-Բալարը՝ «Թարիխին (պաստո-Ռիւն) տիվար սանամէսի չէքլինէք եաբրագլարը» թէսմիյէ իթմիշ տիր։ Եազըխանէմիդին պաշը ուճընա, կէօզլիմիզլուն գարշըսընա աստը-ղըմըզ տիվար սանամէսինին հէր պիր եաբրաղը՝ երիրմի տէօրթ սաաթ իշլուն՝ այր, կիւնիւ, եօրթուլը, կիւնէշին տօղմա վէ պաթմա զէ-մանլարընը վէ ղայրէհար կէօսթէր-տիկի կիպի, կազէթա տա՝ նէյր օ-լընդրը կիւնէտ մէմլէքէթին վէ պիր տէրէճէյէ գատար թէքմիլ տիւնեանին հալինի իրաէ թիմէք-տէ օլարընդընան, պալէատէքի թէշ-պիհ էսասէն եանլըշ տէյիլ տիր։ Վէ՝ նասրլ քի՝ տիվար սանամէսի-նին տիւնքի կիւնիւ կէօսթէրէն եաբրաղընա էկէր պու կիւն պա-գար իսէք, մէքթուպըմըզընը պա-լէասընա եաղաճաղըմըզ թարիխ (Ռո-ուխ) հագգընտա եանըլըր ի-սէք, եօյլէ տէ՝ տիւնիւն կազէթա-սընը տիւնեանընը պու կիւնքի հա-լինին պիր այինէսի ատտ իթմէք եանլըշ օլաճաղընը տիւշիւնիր իսէք։ Մէզգիւր թէշպիհին տօղրուլըղընը իթիրաֆ իթմէքլիկէ պիր գաթ տա-հա մէճպուր օլուրըզ։

Ֆագաթ՝ չուրասընը ունութմա-մալըյըզ քի՝ կազէթանընը միւնաէ-րիճաթը՝ տիվար սանամէսինին եաբրաղը կիպի՝ սըրֆ մաքինավարի իսթիմալ օլունաճագ մալիւմաթը հավի տէյիլ տիր։ Կազէթանընը միւ-նաէրիճաթընտա՝ պիլինմէսինտէ մատտի վէ եա մանէվի մէնֆաաթ-լար օլան վուգուաթտան մատտա, տէ-լի-նի-լէճէ, տո-հաէ-նի էսէլ-ճէ, վէ պէր դենֆասի, պէր հըսսէ, պէր տէբ չըգարըլաճագ պիր չօղ մալիւմաթ վէ միւթալէաթ տա վար տըր։ Վէ կազէթանընը անճագ պէօյ-լէ տո-հաէ-նի վէ տանընդըլը սու-բէթտէ միւթալէասը տըր քի՝ հա-գիգաթէն իսթիֆատէյի մուճիպ օլապիլիր։

Հէլէ բօլիթիգա հավատիսի գըս-մընը պու սուբէթլէ օգուտագ՝ գա-բիրինին (ընիւրդող) իսթիֆատէսի նօգթաի նազարընտան գաթիէն էլ-զեմ տիր։ Բօլիթիգա հավատիսինէ, եանի՝ մէսէլա Հինտիսթան հու-տուտընտա նէ՞ վուգու պուլաղըն-նա, Տրէյֆիւսին քէնտի զէմանընը նասրլ կէչիրտիկինէ, Թրանսվալ-տա նէ՞ կիպի թէտարիքաթ իճրա իտիլտիկինէ, վէ Ինկիլիթէրա միւ-թէմլիքէաթ նազրընը մըսթըր Զէմ-պէրլէյնին նէ՞ եարտըղընա եաիսա նէ՞ տէտիկինէ՝ սըրֆ վուգուաթ գապիլինտէն օլարագ մէրագ իթ-մէք՝ ֆայիտէսիզ վէ պէլքի ինսանը ասըլ քէնտի իշլէրինէ իշթիղալտան մէն իտէր պիր շէյ տիր։ Ո վու-գուաթը մուհաքէմէ իթմէք, ան-լէրին բուհընը, վէ հասրլ իտէպի-լէճէքլէրի մատտի վէ մանէվի նէ-թիճէլէրի անլարմագա չալըշմագ իսէ՝ պիլաբա կէրէք մէնֆաֆիի մատ-տիյէ։ Կէրէքսէ թէրագդըյաթը ֆիքրիյէ նօգթի նազարլարընտան էլզեմ տիր։

Բօլիթիգա վուգուաթընը մաքի-նավարի թաագիպի՝ խէյալի պիր հայաթ իլէ իմրարը զէմանը մու-ճիպ օլուր, վէ բէք միւնասիպ պիր լաթիֆէ իլէ գահվէ օճաղը տէֆէլլամը վէ «էօյ ֆէյլէսօֆը թէսմիյէ գրլընան նէվ ինսանլար հասրլ իտէր քի՝ պու կիպի ատամլարա պօղ ապամլը տէմէք տահա միւնասիպ տիր։ Վու-գուաթընը մուհաքէմէսի վէ անլէրին ագիլ վէ մանէվի ճիհէթլէրինին թահարրիսի իսէ՝ հասրլ իտէպիլ-ճէկի մատտի իսթիֆատէյէրտէն մաատա՝ տիւնեանընը կիտիշինտէն վէ ալէմին թէճրիպէսինտէն իս-թիֆատ իթմէք մանէասընը տա հարիզ տիր։

Օն սէնէյի միւթեճավուզ պիր զէմանտան պէրի՝ ուֆագ ֆասրլա-լար իլէ հէման տայիմի սուբէթտէ պէնտը մախսուսլարընը եաղմըշ օլ-արընդըմըզ ճէրիմէէ Շարգէյէտ եէ-նիտէն խըտմէթը թահրիրիյէյի իյ-ֆայա պաշլատրդըմըզ սըրատա՝ մէսլէքիմիզին իյդահը (եանի պէնտ-լէրիմիզի նէ՞ կիպի միւթալէաթ պինա իթտիկիմիզի) անլաթ-մագ իշլուն պու պիր գաշ սէզիւն պէյանընա լիզում կէօրթիւք։ Պի-զիմ թիւճճար, չիֆթճի, սանա-աթքեար օլան էհալիմիզին Թրանս-վալտա նէ՞լէր վուգու պուլաղընը-նը, եախսա Տրէյֆիւս մուհաքէմէ-սինին կիզլի թարաֆլարընը անլա-մագտա՝ մատտէթէն մէնֆաաթլա-րը բէք մահտուտ տըր։ Կազէթա-ճը՝ էկէր ղայրէթինի եալընը օ-գույանընդ մէրագընը թահրիքէ հասը իտէր իսէ, օնա պիր խըտմէթ իթմիշ օլմագ։ պէլքի գարիինին զէ-մանընը իթիթլաս էյլէմիշ օլուր։ Ֆագաթ՝ էկէր վ[illegible]ուգուաթընը եա՝ մատտի իսթիֆատէյէ չմուլի օլան ճէհէթլէրինի, եախսա մանընդ վէ տո-հաէ-նի նօգթաի նազարլարընտան մանէալարընը իրաէ իտէր իսէ, ճիտտի պիր խըտմէթտէ պու-լընընը, զիրա՝ օ սուբէթլէ՝ օգույա-նընդ մատտի վէ մանէվի մէնֆաաթ-լարընա ըէհալիլիք իթմիշ օլուր։

Թարիխին (պաստո-Ռիւն) միթա-լէասը տա պէօյէ տիր։ Թարիխի մասալ կիպի օգուտագ վէ էօյրէն-մէք՝ ֆիքրէ գարմա գարբշ պիր թագրմ մալիւմաթ իտալ իթմէք-տէն պաշգա պիր շէյ տէյիլ տիր։ Հալ պու քի՝ Թարիխի մուհաքէմէ իթմէքքի՝ —Թարիխին ֆէյլէսօֆլըգ նօգթաի նազարընտան մանէասը (Փիլոսոփայո-Ռիւն Պաստո-Ռիւն, Ֆէ-լոսֆի պը լ'Իսթո-ար) տէմէ՞ք տիր— ղայրէթ ֆայիտէլի պիր իշթիղալ տըր։

Ճէրիմէ Շարգէյէտ ալթը այ գատար պիր միւտտէթ ֆասրլատան սօնրա՝ եէնիտէն գալէմի էլէ ալաղըզմըզ սըրատա, պիր մուգատտէմէ թէչքիլ իթմէք իւզրէ եաղ-արդըմըզ պու սաթրբրլը՝ պիր զէ-մանտան պէրի կազէթալարըմըզտա միւպահասայը մուճիպ օլան պիր մէսէլէ իլէ տէ իրթիպաթը հարզ տիր։

Օ մէսէլէ իսէ շու տըրքի՝ պիր կազէթատա բօլիթիգանընը վէ հա-վատիսին էէրի նէ՞ գատար տըր։ Վէ կազէթանընը հավատիս վէրմէք ֆէվ-գընտա պիր վազիյֆէսի եօ՞գ մը տըր։

Պու մէսէլէյի հալլ իթմէք իչիւն էվվէլա՝ հավատիսին նէվլէրինի ա-յըրմալը տըր։

Հէր ինսանընդ՝ քէնտի եաշատըղը չէհրին, վէ թէպասընտան պուլընա-տըղը տէվլէթին ուտում մէմալիքի-նին ահվալինի պիլմէքտէ մատտի վէ մանէվի պիր չօգ մէնֆաաթլա-րը վար տըր։ Վէ եիրմի տէօրթ սաաթլըգ վուգուաթընը այինէսի օլան կազէթա՝ օ ահվալին պաշը-ճալարընը օգույանընդանազարը տիգ-գաթընա թագտիմ էյլէմէլի տիր։

Թըզգը պունընդ կիպի՝ մէտէնի պիր ինսանընդ՝ ճիվար մէմալիք, վէ —չիմտի միւնասէպաթընդ գօլայլըգ-լարը նէթիյճէսի օլարագ— տիւ-եանընդ հէման հէր ճիհէթի ահվա-լի իլէ տախի ազ չօգ պիր ալէա-գասը վար տըր։ Պինաէն ալէյհ՝ կազէթանընդ՝ ուզագ եէրլէր ահվա-լինտէն տէ՝ գարիլէրինէ թէսլիմգի օլապիլէճէքլէրի եախսա խապէր ա-լընմասընտան մատտի վէ եա մանէ-վի պիր իսթիֆատ չըգմասը մէլ-հուզ պուլընանլարը եազմասը՝ ֆէ-նա պիր շէյ տէյիլ տիր։

Ֆագաթ՝ «կազէթանընդ վազիյ-ֆէսի խապէրճիլիք տիր» տէյէրէք, սիւթիւնլէրի ալապիլիկինէ թէ-ֆէրրուաթ նէվինտէն էճնպի հա-վատիսի իլէ տօլաուրմագ, եախսա՝ օգույանլարընդ մէրագընը՝ տայմա բօլիթիգա հավատիսինէ վէ վու-գուաթընդ թէֆէրրուաթընա հասը իթմէկէ չալըշմագ՝ կազէթաճըլըգ տէնիլէն սանաաթը ղայէթ տար պիր հուտուտ իչինտէ հապա իթ-մէք հիւքմինի ալըր։

Կազէթանընդ՝ հավատիս իթասը ֆէվգընտա վազիյֆէյէրի վար տըր։ Օնլար տա՝ օգույանլարընդ թէնվի-ռաթը ֆիքրիյէսինէ վէ ռուհընդ եիւքսէլմէսինէ խըտմէթ իթմէք, եանի՝ կէ-ալէ, դ-ֆէա վէ էյէ օլան չէյլէրէ թէմայիւլ արթըրմագ տըր։

Եալընըզ մէրագը թահրիք իթ-մէկէ չալըշմագ, վէ օգույանը՝ ճինայէթ ըօմանլարընա մէրագ ի-տէնլէր կիպի՝ «աճապա սօնը նէ՞ օլմուշ» տէյի պիր թէլաշ վէ սա-պըրշզլըգ իչինտէ եաշաթմագ՝ կա-զէթաճըլըգը՝ գաբուսընընդ էօնիւն-տէ միւնասիբէր պէլլալար պուլընան քէօհնէ էշեա տիւքքեանլարը հալինէ կէթիրմէք կիպի պիր շէյ տիր։ Թէճէռոս-ս վէ Դէրագ (Հիպոտրոր-Ռիւ-ն, Դ-ըիւզիէ) ֆիքրին իգթիտար-լարընտան անճագ պիրի տիր։ ին-սանլարընդ գուտրէթը ֆիքրիյէսի եալընդը պու թէճէսսուս մէյլինէ միւնհասընը տէյիլ տիր։ կիւգէլ էյի, ֆայիտէլի, սալի (Իւ-ֆուկ) օլան շէյլէրի արամագ մէյլլերի տէ ֆիք-րին խասսէլէրի ճիւմլէսինտէն տիր։ Պինաէն ալէյհ՝ օգույանընդ ֆիքրինի տայմա թէճէսսուս վէ մէրագ ճի-հէթինտէ ագրթարագ, տիկէր իգ-թիտարլարը քէօրլէթմէք՝ շիւպհէ եօգ քի՝ էյի պիր շէյ ատտ օլը-նամագ։

Բօլիթիգա հավատիսին պիլմէք՝ տիւնեա ահվալինէ վագրֆ օլմագ իչիւն էլզեմ տիր։ Բօլիթիգա ահ-վալինի մուհաքէմէ իթմէք՝ տիւ-եանընդ կիտիշինտէն իսթիֆատէլէր շըգարմագ տիմէք տիր։ Ֆագաթ՝ կազէթատան սրրֆ բօլիթիգա հա-վատիսի պէքլէմէք եախսա պէք-լէթմէք՝ ֆիքրինի տիկէր գուվվէթլէ-րինի իպթալ էյլէմէք (Ընչէ) հիւք-մինի ալըր քի՝ պու եօլ ինսանը եա զէվզէկլիկէ եախսա ապտալըղա կէօթիւրիւր։

Վագըա «հէր գատընդն պիր եօ-ղուրթ չալմասը օլուր» ֆէհվասընա-ճա, հէր մուհարրիրին տէ՝ քէնտի սանաաթը հագգընտա քէնտիսինէ մախսուս պիր ֆիքրի օլմասը թա-պիի պուլընընդընտան, պաշգալա-րընը քէնտի ուսուլլէրինտէն վազ կէշմէկէ տավէթ էյլէմէյէ հիչ պիր հագգըմըզ օլամայաճաղը աշիքեար տըր։

Պիր կազէթա պիր ճընս մալ տըր։ անը սաթան՝ գավանիյը մէվզուա-ը տայիրէսինտէ՝ իսթէտիկի կիպի թանզիմ իտուպ մէյատանա գօր։ իսթէյէն ալըր, իսթիմէյէն ալմագ։ պու պիր թիճարէթ մուամէլէսի տիր։

Ֆագաթ՝ հէր քէսին տէ՝ քէնտի սանաաթը վէ քինտի մալի հագ-գընտա՝ ֆիքրինի պէյան իթմէ-սինտէ վէ անընդ տիկէրլէրինտէն ֆարգընը կէսթերմէյէ չալըշմասընտա պիր մահզուր եօգ տըր։ Միւշ-թէրի՝ այնի նէվ մալ հագգընտա՝ միւխթէլիֆ երգապընընդ միւթա-էասընը պիլիր իսէ, հէր պիրինին մէսլէքինի տահա գօլայլըգլա մու-հաքէմէ իտէպիլէճէկի աշիքեար տըր։

Զաթէն պու մէգալէմիզ՝ եէնիտէն պէնտլերիմիզ պաշլամամըզ միւնա-սէպէթիյէ «կազէթալարտա բօլի-թիգա վէ հավատիս» հագգընտա պիր միւթալէա պէյանընտան ի-պարէթ տիր։

Վէ պիզտէ կազէթա օգույանլա-ընընդ ահվալը, իշթիղալարը, վէ մէնֆաաթլարը կէօզ եօնիւնէ կէ-թիրիլիր իսէ, զանն իտէրիզ քի՝ ին-թիխապ իթմիշ օլտուղըմըզ, վէ պու պէնտտէ իյզահ իթտիկիմիզ ուսուլ՝ էն միւնասիպ օլան թարզ տըր։

Դ. Ս.

(Բարիզին Պէօյիւք Բրէնթան մաղա-զասընդն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։)

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ՎԷ ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ

Տէ-ն ագէտ՝ Կէրէ Ռէկէբէթիր

Մաֆէքինկ (Թրանսվասալընդ ճէնու-պը զարպի հուտուտը գուրպինտէ Ինկիլիզ Պէչուանա մէ Բալիքինտէ) 7 հոկտ.— Հուտուտտան 6000 Պօէր Մաֆէքինկ ալէյհինտէ իլէրլէյօր-լար։ Նայէտ պիր հիւճում վուգու-ընտա՝ կէրի բիսակիրթմէք իւզրէ պիճիմէ թէճտա պիր իթթիխազ օ-լունմըշ տըր։

Պէօմպոնթայն 8 հոկտ.— Օրանժ հիւքիմէթը միւսթագիլէսի բէհսը վիւքէլասը Մ. Սթէյն իլէ Իմիտ Պրունը միւսթէմլիքէաթը վալիսի Սըր Ալֆրէտ Միլներ արասընտա թէաթի օլունըպ պու կիւն նէյր օ-լունան մուխապէրաթտան անշալլ-տըղընա կէօրէ, բէհսը միւշարէլէյհ Սթէյն՝ էսնախ միւղաքերաթտա թէտարիքեաթը ասքերիյէնին թա-թիլ իտէճէկի իւմիտլէ Ինկիլիթէ-րայա թէվասսութ թէքլիֆինտէ պուլընմըշ տըր։ Սըր Ալֆրէտ Միլ-նէր՝ ճէվապընտա, նաթալ հու-տուտընտա Պօէր գուվվէի ասքէ-րիյէսինին պիրիքթիրիլմէսի սէպէ-պիյլէ թէտապիրը ասքէրիյէ իթ-թիխազը իգթիղա իթաիկինի պէ-յան իթմիշ տիր։ Պունընդ իւզերինէ Մ. Սթէյն՝ հոկտ. 3 թարիխիյլէ թէքրար պիր ճէվապ վէրէրէք, Ին-կիլիթէրընդն թէտարիքեաթը ասքերիյէսի՝ սուլհ լէհինտէ թէշէպ-պիւսաթ իճրասընտան սարբերի կի-պի քէնտիսինի տէ մէն իթտիկինի իշար էյլէմիշ, վէ եէնիտէն հիւ-նի թէվասսութընը թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Նիւգասթլ 8 հոկտ.— Օրանժ հիւ-քիմէթը միւսթագիլէսինին հու-տուտը օլան Պուֆալո չայրընդն սա-հիլինտէն կէչէն քէօյլիւէրին րիվա-յէթինէ կէօրէ, Պօէրլէր հուտուտ-ան չէքիլիպ էվվէրինէ ավտէթ իթ-մէքտէ վէ մէզգիւր չայտան խայլի ուզագտա տէվրիյէ գարագալարը պէքլէթմէքտէ տիրլեր։

Տիւրպան 8 հոկտ.— Ասաքիրի հա-միլ սլան իքի գրթա վտբօր՝ եէնի-տէն Հինտիսթանտան վիւրուտ ի-տէրէք, ասքեր գարայա չըգմըշ վէ տէրհալ լատիմիթէ հարէքէթ էյ-լէմիշ տիր։

Եօհաննէսպուրկ 8 հոկտ.— Պին-լերճճէ եէրլի էհալի քէօյլէրտէն շէ-հիրէ կէմիյօրլար։ Մէմուրիյնը հիւ-քիմէթ՝ անլէրի եէնիտէն քէօյլերէ կէօնտերմէկէ գարար վէրմիշլեր տիր։ Եէրլիլեր իւչ եահուտի թիճ-ճարը էօլտուրմիշլեր տիր։ Գաֆրը-լար՝ բագը մաղազալարընը եաղմա իտիյօրլար։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԱՅԷ

Բուսիա խարիճիյէ նազրը գօնթ Մուրավիեֆ՝ Բարիզէ միւասէլէթ իթմիշ տիր։

Բուսիա վէլիհահտընընդ Ինկիլիթէ-րայա իճրա իտէճէկի սէյահաթտա հիչ պիր բօլիթիգա սէպէպի պուլըն-մատըղընը Ֆէլլուս կաղէթասը թէէ-մին իտիյօր։

Մէգգիւր կազէթանընդ «Վիսթ» սահթէ իմզայը գուլլանան մաա-բուքի մուհարրիրի՝ գօնթ Մուրավի-էֆին Բարիզէ միւասէլէթինէն պահս իտէրէք, Ֆրանսընդն տաթիր-ի գարբըշգլուգլարընտան տօլայը Ֆրանսա վէ Բուսիա իթթիֆաքընա հիչ պիր նագիսէ կէլմէմիկինի, վէ մէգգիւր իթթիֆաքընդ չմանի հէր վագթինտէն տահա գիյատ պիր սուբէթը խալիսանէ վէ մաֆ-բէմանէտ պուլընընդը թէէյիա իթ-միշ տիր։

Ֆէլլուսընդն պէյանընա կէօրէ, Բու-սիա վէլիհահտը վէ Զարընդն պիրա-տէրի կրանտիւգ Միշէլ Ալէքսանդ-բօվիչին՝ տիւգ տը Գոնթընդն պէօ-յիւք գէղը վէ Ինկիլիթէրա գրաֆի-յասընընդն թօրնու բրէնսէս Մարկէ-րիթ իլէ էվէնէճէկի սէօյլէնիյօր։

Կրանտիւգ Միշէլ՝ 1878 դեկա-կտէ, վէ բրէնսէս Մարկէրիթ՝ 1882 յունվար 15տէ տիւնեայա կէլմիշ-լէր տիր։

Վիէննատաքի Նայէ Վիէնէր Թա-պլոն կազէթասընընդն պէյանընա կէօրէ, Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժոզէֆ Ցօֆեատաքի ժէնէրալ գոնսէյօր Պարոն Գալա՝ Ֆրանսուա Ժոզէֆինի-չանընընդն Կրան Գրուա ըիթպէսինի իթա իթմիշ տիր։

Ալսթրիանընդ Բէյխշրաթ Մէճլիսը մէպուսանընը հոկտ. 18տէ ագրբ իճթիմատ տավէթ իթմէկէ գարար վէրիլտիկինի Վիէննանընդն Ֆէլիխ-պալ կազէթասը եաղրյօր։

Տիւնքի Նիւսխէմիզտէ մուխթա-սարէն եաղըլըրը իւզրէ, Ֆրանսա բէհսը վիւքէլասը վէ տախիլիյէնա-զընը Մ. Վալտէք Բուսօ՝ Գրէօզ-ֆապրիգասը ամէյէսի իլէ միւտրի Մ. Շնայտէր արասընտա թէհսա-ատս իտէն իսթիլաֆ իչիւն հաքմ նասպ օլունարագ, պէրվէճէք ամի պիր գարար վէրմիշ տիր։ Նէօյէ քի, սինտիգայա տախիլ օլմայան ա-մէյէ իլէ տախիլ օլան ամէյէ արա-սընտա հիչ պիր ֆարգ պուլընտը-ըրլայաճագ, հիչ պիր ամէյէյէ եօլ վէրիլմէյէճէք, վէ սինտիգա ուսուլը թէվասսութը հէր իքի թա-րաֆքն մուվաֆագաթլյա իճրաօ-լունաճագ տըր։ Պէհէր սէնայի հէ-յէթի պիր մուրախաս նասպ ի-տուպ, պու մուրախաս հէր իքի այտա պիր քէրրէ զումհանէանընդ պիր վէքիլի վէ եա միւտիրիյէթիյէ իճրաի միւզաքէրէյէ մէմուր օլա-ճագ տըր։

Գրէօզօ ամէյէսի՝ Մ. Վալտէք Բուսօնընդն գարարընտան բէք մէմ-նուն օլտուգլարընտան, պու կին Գրէօզօտա իշլէրինէ պաշլայաճագ-լար իմիշ։

)(108)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸԶԸ

ՄԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Գօյալըմ, օ Թարաֆա կիտէլիմ։—տիյէրէք Վիգթօր գար երզընընընդն իչի-նէ հիւճում իտիւլ, եարը պէլիթէ գատար սաբլանտը վէ երզընընդն թէբէսինէ գատար էէթիչմէք իւզրէ վար գուվվէթիյլէ չապալանմաղա պաշլատը։

Բօլ տախի քէմալը եազիյէթլէ Վիգթօրը Թաագիպ իտիյօր իտի։

Գէօրբիւէնիւն իւսթիունաէ արտպոնը բարմագլըղա տայանմը, տուրմագտա օ-լուպ։

—Պիր չէյ էլէ կէչիրէպիլտինի՞զ մի։—տէյու սօրտու։

Պու սըրատա Վիգթօրընը էլինէ պիր գումաշ իրիմի օլտուզընտան։—Էվվէթ, գատընդ օլմալը։

—Գատընդ մը։—տիյէրէք Բօլ պիր համյատա Վիգթօրընը եանընդա եէթիշտի։

—Եանընդմատղընմա էմին իմ, իշթէ, իշթէ...—տէտիքտէ պիր ֆէրեատ տա-հա գուհուր իտինճէ,

—Ա՜հ, օ խահիլէր, օ ճանիլէր։

—Իսկիտտա չու պիչարէյի գուրթարմանընդ չարէսինէ պագալըմ տա, սօնրա տա ճանիլերի տիչինեիւրիւզ։ Ալլահ էսիրկէմիշ տէ մէրամլարընա էրէմէմիշլէր։

Իքիսի պիրտէն գարընդ իչինէ կէօմիւմիշ օլան Ընիէյի էրէյիճէ զահմիթլէ գալորբտրլար։

Բօլ.—Շու պիչարէ թէհլիքէլի սուբէթտէ եաբալանմը՞շ մը տըր, տէրսին։

—Ինչալահ պիր թէհլիքէ եօգ տըր։ Իչին զօրու պուրատան չըգարըզ կէօ-թիւրէպիմէքտէ տիր, իհթիյաթլա տավրանմալըյըզ։

Ընէյատ էսէրը հայաթ կէօրիւնմէյօր իտի։ Վիգթօր Պէրալ դայէթ գուվ-վէթլի պիր տէլիգանլը իտի։—Պիրազ պանա եարտրմ էթ...

—Նէ՞ եաբաճագսընը։

—Սըրթըմա եիւքլենէճէյիմ։

Իքիսի պէրապէր Ընէյի գալորբրզ, Վիգթօր սըրթընա եիւքլենտի վէ գօլ-լարընտան թութուպ գարլարընը իչինտէն ալաղը գայրվէրտի։ Ներտիվէնէ գա-տար կէթիրտիքտէն սօնրա, նէրտիվէնտէն եօգաբը չըգարտը։ Բօլ աքգատան ա-տրմ աաբմ կիթմէքտէ իտի։

Նիհայէթ նէֆէսի քէսիլէ քէսիլէ արապայա գատար Թաչրտը։ Արապաճը տէրհալ գարուրը աչաբ վէ։—Արապայա գօյուն։—տէյու պաղրբրը։

Վիգթօր Պէրալ՝ Ընէյի եավաչճա սըրթընտան ալաղըյա էնտիրտի։ Բօլ իլէ պէրապէր Ընէյի թութտըլաբ։

Արապաճը։—Զավալը քիմ իսէ, էօլմիշ պիթմիշ։

—Զանն իտէրիմ քի պայըլմըշ տըր, էօլմէմիշ տիր։ Ցէնէրլէրինտէն պիրիսի-նի ալաղը ալ տա, ըլըգ կէօսթէր։

Արապաճը ֆէնէրի էնտիրտիյի սըրատա։ Բօլ իլէ Վիգթօր՝ Ընէյի արապա-նընդ իչինտէ եէրլէշտիրտիլեր։

Վիգթօր ֆէնէրի արապաճընընդ էլինտէն ալըզ, արապանընդ իչինտէ սօգտու վէ պիչաքչինին եիւզինտէ տօզրու թութտը։ Ընէյնին եիւզինիւ կէօրիւբ կէօրմէզ Բօլ հայրէթտէ գալարագ պիր սէտտի ըզտրրապ սալըվէրտի։

Վիգթօր Պէրալ իսէ՝ Բօլընդ հալինէ թէճճիւալտէ գալորագ, սէպէպինի սօր-տրգտա։—Պու գըզնընդաղ...

—Թանրյօ՞ըմըսընդ...

—Թանընտրմ, Թանրտրմ, լաքին պուրատա վուգու պուլան ճինայէթին մա-նէասընը անլայմայօրում... պու. չօճուղը հա՞նկը խապիսլէր, հա՞նկը խայինլէր թէլեֆ իթմէք իսթէմիլլեր վէ նի՞չիւն թէլեֆ իթմէյէ գալզըմըշլար։ Ա՜հ, ճէ-նապալը Հագգընը պիր նիյմէթը մախսուսէսի օլարագ, պիզ պուրատա պուլընտըզ-տա...չարուգ, չարուգ, եօլումըզա տէվամ իտէլիմ։

Արապաճը հանկը Թարաֆա կիտէճէքլէրինի սօրտրզտա, քէնտի խանէսինէ կէօթիւրմէսինի Բօլ Լանթիէ Թէնպիհ իթտի։

Վիգթօր։—Սէն արապայա կիր, վէ պիչարէյի պիրազ ըսրթմանընդ չարէսի-նէ պագ, պէն արապաճընընդ եանընտա օթուրրըմ։—տիյէրէք Վիգթօր եօգաբը չըգաբ վէ Բօլ տա արապայա կիրտի։

Պու Թախիս մուամէլէսի Պէրսի քէօբրիսսինին իւզէրինէ վուգու պուլաղը սըրատա, Ժարբրլօնժ օլանճա գուվվէթիյլէ հայվանը գամչըլայրզ, գուրէյի ի-լէրիլէթմէյէ չալըշընյօր վէ արա սըրա արգասընա տէօնիւլ պագըյօր իտի։

Ըրխթըմ պօյուտտա հիչ պիր արապա ֆէնէրի կէօրմէյինճէ, վէսվէսէտէն գուր-թուլուպ արապայը եավաչլաթը։ Պասթիյլ մէյտանընընա վասրլ օլտրգտա, Բա-քէթ օսգաղընտան վէ Լընուար պուլվարընտան միւրուր իլէ Ռիքբիս օսգաղընա եէթիչտի։ Սաաթ իքիտէ Բասաժ Թօգանիէնին էօնիւնտէ տուրտու։ Լէտրօլտ հէ-ման արապատան էնտի, էվին գարուսընը աչտը, արապա իշէրի կիրտի, գարու-յը գարատը։

—Հայվանը չըգաբ, ախբրա չէք, պէն տէ կիտէյիմ պիրազ սըճագ չարագ եէմէք հազըրլայրմ։ զիրա ածլըգտան պայըլըյօրում։—տէտի։

Ժարբրլօնժ հայվանը տէրհալ ախբրա կէօթիւրտիւ, իւսթիւնիւ էօրթտի։ եէմինի վէրտի։

Պու մուամէլէ եիրմի տագիգա գատար սիւրտիւ։ պատէհու Լէոբօլտընը նէլ-տինէ կէլտի։ Լէոբօլտ աթէչի եագմըշ, սուփրայը հազըրլամըշ։ էքմէյի քսմիշ սօուգ էթ իլէ չէրէզլէրի տիզմիշ, իւշ չիչէ չարապ ըսրթմըշ իտի։

Իքի խապիսլէր գարշը գարշըյա կէչտիլէր։

Ժարբրլօնժ։—Իչին պիրինի պիթիրտիք։

—Պիթիրտիք ամմա, պիր արալըգ չօգ գօրգտում։

—Նէ՞տէն գօրգտընը։

—Շու վագրթսըզ վագթ իւսթիւմիզէ կէլէն արապատան։

—Աբապաճըյա արապատաքիլեր՝ գըզընը ֆէրեատընը իչիթմիշ օլմալը-տրբլար։

—Իհթիմալ տըր։ Պուզլարընը իւսթիւնտէ պիր գաղա վուգու պուլմուշ զան իթմիշլեր տիր։

—Գըզընը աղզընը թըգամամը՞շ մը իտի։

—Թըգամըշտրմ, լաքին մէնտիլ չըգմըշ օլմալը։

—Պաչգա տէֆա պէօյլէ պիր իչտէ իրէք մէնտիլ գուլլանմա, պայազը թիրէ մէնտիլ գուլլան քի, գայմասընը... ֆէրեատընը տա բէք էհէմմիյէթի եօգ եա՞... զըզ պիր տէֆա պաղրբրը, իքինճիյէ վագրթ գալմասը, չիմտի քիմ պիլիր սու-լար պուզլար իլէ պէրապէր Նէրէլեբէ գատար սիւրտիւլեր կէօթիւրտիւլեր։

—Պու պիթտի, պունը պրագալըմ։

—Իչիմիզ պիթտի՞ մի։

—Եարբրսը պիթտի սայըլըբ։

—Պիր տահա՞ մը վար։

—Վար ամմա, պագալըմ օնը նա՞սըլ հագլայաճաղըզ, իքիսինի այնը թա-բիգլէ թէլեֆ իթմէք ճայիզ տէյիլ...

—Տիմէք պէրիսինի տահա թէմիզլէյէճէյիզ։

—Եվվէթ։

(Տիվ-4)

Ֆրանսա այանընտան օլուպ կէ-լենտ վէգթ իտէն Մ. Շէօրէր-Գէսթներին զիբրը ճէմիլինէ հիւբ-ռէթներին պիր հէյբէլ ըէքզի իչին պալըան իտնէ տէգթէրինին պաշր նա 500 ֆրանգ իչին եիւզպաշը Կիրեա Տրէյֆիւսին խսմի եաղըլ-իր տբը։

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, Մ. Շէօ-ռէր-Գէսթներին էօն այագ օլմա-զլալ Տրէյֆիւս՝ իքինճի տէֆա մուհ-ագքէմէ օլունմըշ տբը։

Իթալիատա Սալէրնօ շէհր վէ ճի-վարընտա սէլ կիպի եաղմուրլար եաղարագ, ճէսիմ սու թուղեան-լարը օլմուշ, պաղը էվլէրի սու ա-ղըպ կեօթիւրմիշ, քէօբրիլէր խա-ըրպ օլմուշ, տէմիրեօլ խաթթլարը գոպազմըշ վէ բէք չօգ նուֆուս գազազէտ օլմուշ տբը։ Խասարա-թին մզգտարը բէք պէօյիւք օլտը-ղը խապէր վերիլիյօր։

Բարիզ գազբպինտէ Օթէյլտէ էվ-վելքի բազար կիւնիւ պիր պուղա կիւլէյի իճրա օլընմասը թէրթիպ օլունըպ, պիրինճի պուղա՝ մէյտանը միւսապէգայա կէլտիկինտէ, էթ-րաֆ բարմաղլըղընը աչմըշ վէ գբը-լարա գայմըշ օլտըղընտան, ար-գասընտան եէթիչիլիպ թէլեֆ ի-տիմիշ տբը։ Սէյրճիլեր միյանընտա պէօյիւք պիր տէհլէթ ու հէ-յէճան՝ հիւքմէրմա օլմուշ տբը։ Բէք չօգ քիմսէ եէրէ տիւշմիւշ, յիդնէմիշ վէ եարալանմըշ տբը։ Ոունընը իւզրինէ մեգբիւբ պուղա կիւլէյի ետսագ իտիմիշ տբը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ակքենը (Պաղտատ) օրտուի Հիւմա-յուն լէվազիմ տաիբէսինին ֆինճի չիւ-ղէսինին միւսէյին սաատ. Հիւսէյին պէյլէ Մէգքէպզը Հարպիյէի Շահանէ մուհասէպէ մէմուրը գըսմը սանի միւ-մէյեվի Բաթիպ էֆ.յէ Թէգֆիէն ուլէա սընդիքը սանիսի բիւթպէյէրի Թէվֆէկ գոյրուլմուշ տբը։

ՆԻՇԱՆ

Պանգը Օսմանինին Բարիզ չիւպէսի ամինիսթրաթէօրլերինէն Գոնթուար ա՝ նգօնթ պանգասը միւտիրի Թէոտոր Պէրթէյէ ալթուն Լիյագաթ միտալ-եասը եհսան պույրուլմըշ տբը։

ՍԸՀՀԻՑԷ

ՆՈՒՄՈՒՐՃԱԳ ԹԱՍԹԱԼԸՂԸ

Նումուրճաղը տէֆ իտէր Եէրսէն սէրսմընը թէտգիդի իչիւն կէյճէն այ Օբրթայա կէթմիշ օլան Բարիղ-սէքի Բաթէօր տարիւլ ամէլիյաթը թապիպլէրինտէն 2սի Բարիղէ ավ-սէթ իթմիշլեր տիր։ Ոունլար թա-րաֆընտան իճրա օլընան թէճրիւ-պլէր ղայէթ գանտրրընճը նէթիյ-էլեր վերմիշ տիր։ Ոուլաշըգ օլան պիթիւն ատամար մէգքիւբ սէրսմ-լա թէտավի օլընարագ, պու տէհ-լէթի խասթալըգտան գուրթուլ-մուշլար տբը։ Մուսամիլէյհիւմա իքի սոգթ-ըն պու մուվաֆֆագըյէթլի թէճրիպէյէլերի՝ Օբրթայատա եհսալի ճանիպինտէն կէօրտիւքլերի սուի մուամէլէյի զիյատեսիյէ թէլաֆի իտէր։ ֆիլհագիգա էհալի՝ խուսու-մէթի թապիպլերէ թաշ աթաճագ տրէճեեռ իլեբլեթմիշլեր իտի։ լա-քին պու ատատվեթ եավաշ եա-վաշ էմնիյէթե տէյիշմիշ տիր։ Վագբա էվվել էմրտէ սերսմը եու-մուրճագտան թէհֆաֆիուզ իչիւն պալըամըշլար իսէ տէ, պիլախէրէ եումուրճաղը թէտավի իչիւն աշբ-լամըշլար տբը։ Պու խուսուս մայ-մունլար իւզէրինտէ իճրա իտիլեն թէճրիպէյէրը նէթիճէսինտէ անկա-ղմըշ տբը քի, պիր մայմուն 2 1/2 սանթիմէթրօ միքեապընտա սէրօմ միրնկա իտիլտիքտէն սօնրա էրթէսի կիւնիւ պանը մայմունա էն չէտիտ եումուրճագ միգրօպը աշբլանը-քի պու միգրօպ աշբլանմամըշ պիր մայմունը 5 կիւնտէ էօյտիրէ-պիլիր— հիչ պիր զարար հուսուլէ կէլմէյօր։ Մէգքիւբ նէթիճէլերի եկտ իթտիքտէն սօնրա պալէատէ պիքը օլընան իքի սոգթօր՝ խասթա-լարը թէտավիսինէ պաշլամըշլար տբը։ Պուլաշըգ օլանլար Պակիմ խասթախանէսինտէ իսթիլթան ամն իտիլտիլեր, վէ այընը կինտէն Շինէ գատար սերօմա թէտավի օ-ըընան խասթալարը հիչ պիրիսի էօյմէտի։

ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ

Շէքէր.— Պու հաֆթա զարֆընտա ֆիյաթը 86 93 ղշ.տան 1300 չուվալ Թրիէսթէ, 232 չուվալ Ռուս շէքէրի կէլմիշ վէ սաթըմիշ տբը։ Գահվէ.— 3300 չուվալ կէլիպ սա-թըլմըշտը։ Բիրինճ.—1200 չուվալ Մըսրը, 1200 չուվալ Բանկուն, 300 չուվալ Բիզոն կէլմիշ վէ Բանկոն իլէ Բիզոն թէմամ յլա սաթըլ-տըղը կիպի Մըսրը բիրինճին-տէն տախի 1200 չուվալ էլտէն չը-գարըլմըշ տբը։ Մարսիլիատա Բան-կուն 30.26 տբը։ Սիպիր եաղը. — Գըյէսի 12 ղշ.տան ազ չօգ իշ օլմուշ տբը։ Պիպէր.— Մալ կէլմէ-միշ տիր։ Գարանֆիլ.— Սաթըշ է-հէմմիյէթսիզ տիր։ Մօմ.— Նէ մալ կէլմիշ վէ նէ տէ սաթըշ օլմուշտը։ Ֆիյաթ եիւքսէք տիր։ Կազ.— Պէ-հէր սանտրը 23 1/2տան Թրանսիթ ըէվճագը Ռուս կազը կէլմիշ վէ սա-թըլմըշ տբը։ Ճամ.— Բիացա տէ-յիշմէմիշ տիր։ Ֆիւքիւրա.— Նէ մալ կէլմիշ վէ նէ տէ սաթըշ օլմըշ տբը։

Տէմիր, չելիք.— Պու հաֆթա զարֆընտա կէլէն մալ վէ օլան սա-թըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։ Տէմիր բիացասը տուրկուն օլուպ, կլաս-գօվտա վարէնթ 69.3 տիր։ Գալ-լայ.— Մալ կէլմէմիշ վէ 1200 ղշ.-տան պիր մըգտար սաթըշ օլմուշ տբը։ Լօնտրատա Տէթրուտ բէշլին 149, իւչ այ վատէ իլէ 149.62 տիր։ Թէնէքէ.— 20 սանտրգ մալ կէլիպ սաթըլմըշտը։ Պագըր.—Ազ էհէմ-միյէթլի իշ օլմուշ տբը։ Լօնտրատա Զիլի 75.13.9–75.18.9, Ինկիլիզ նէ-վի 80, վէ Պեսթ Սէյլէքթէտ 8.5 տիր։ Զինգօ.— 20 ֆըլը կէլմիշ վէ սաթըլմըշ տբը։ Լօնտրատա իքինճի մարգա 22.22, խուսուսի 22.5.11.3 տիր։

Իխրաճաթ էմթեասը

Թիֆթիք.— Գըյէսի 18-23 ղշ.-տան 500 պալեա մուխթէլիֆ մա-հալլէր Թիֆթիկի սաթըլմըշ տբը։ Եուն.— Իզմիրտէ մալ խսթէյէն եոգ տբը։ Բամպուգ.— Էվրթրատան ֆէ-նա խապէրլեր ալընմասընտան նաչի ֆիյաթ եիւքսէք տիր։ Պու հաֆ-թա Մըսրը չարչըսընտա էյի ճընս Ատանա մալինտէն գըյէսի 4 1/4-4 1/2 ղշ.տան 48 պալեա սաթըլմըշ տբը։ Իզմիրտէ բիացա եիւքսէք օլուպ, Լիվրբուլտան կէլէն ֆէնա խապէր-լէր՝ ֆիյաթըն ֆըրլամասընը մու-ճիպ օլմուշ տբը։ Մամաֆիհի Սա-պոնճա մալինտէն գանթարը 226-226 1/2 ղշ. օլմագ իւզրէ ազ իշ օլ-մուշ տբը։ Եէնի մահսուլաթըն 12 պին-15000 պալեա թութաճաղը զանն օլունըյօր։ Իրէք.— Բիացա տուրկուն իսէ տէ, մալ պուլընմա-մասընտան նաչի սաթըշ տա օլմա-մըշ տբը։ Մարսիլիատա ֆիյաթ թուրկուն տբը, ռէչմէ պիրինճի նէվ սարը Սուրիա մալի 12 ֆր. իտիյօր։ Լօնտրատա զայէթ թուրկուն ֆի-յաթլար իլէ պիր մըգտար մուամէ-լէ օլմուշ տբը։ Իզմիրտէ գըյէսի 32-37 ղշ.տան պիր մըգտար մալ սա-թըլմըշ տբը։ Իզմիրտէ մահսուլ 60,000 գըյէ թախմին օլընմագտա տբը։ Պունըն 20,000 գըյէսի էվրօբա իչիւն չիմտիտէն սաթըլմըշ տբը։ Լիսնտա խամ Պրուսա 48 1/2-54, Սուրիա՝ 53-56, Սուրիա բօթը 57-60 վէ Պրուսա բօթը 52 տիր։ Խալը.—Տէվամը մալկէմէքտէ տիր։ Պու հաֆթա 4000 լիրալըգ Տաղիսթան խալըսը սաթըլմըշ տբը։ Ամիյօն.—Գըյէսի 118-123 ղշ.տան 15 սանտրգ էճզաճըլարըն գուլլան-տըղը ճինստէն մուխթէլիֆ մահալ-լէր ամիյօնը սաթըլմըշ տբը։ Իզ-միրտէ բիացա տուրկուն օլուպ, էս-կի Թէլքել եէրլի 80 վէ եէնի Թէլ-քել Գարահիսար 76 վէ վիզիթալը եէրլի Թէլքել 86 վէ եէնիսի 76 ղշ.տան պիր Թագըմ ալըշվէրիշ օլմըշ տբը։ Մահսուլ 2750 սէրէթ տիր։ Քիթրէ.— Պիր մըգտար իշ օլ-մըշտը։ Իզմիրտէ տէ էօյլէ։

Մահմուդէ օթու, սալեպ, տէրի, ճէվիզ, ֆընտըգ, սագըզ.— Նէ իշ վէ նէ տէ սաթըշ օլմամըշ տբը։ Սարը պալմամուշ.— Սաթըշ օլմա-մըշ տբը։ Իզմիրտէ գըյէսի 19 26 1/2 ղշ.տան պիր մըգտար իշ օլմուշ տբը։ Մարսիլիատա Շարգ մալի 165-168 իտիյօր։ Ճէհրի.— Իշ եոգ տբը։ Իզմիրտէ տէ էօյլէ. մէվճուտ 150 չուվալ տբը։ Մաղի.— Բիացա հէր նէ գատար թուրկուն իսէ տէ, իշ օլմամըշ տբը։ Իզմիրտէ ազաճըգ իշլէնմէմիշ մալին գըյէսի 8 1/2, պէ-յազ 7 3/4 ղշ.տան պիր մըգտար իշ օլմուշ տբը։

Բալամուա.— Իշ եոգ. Իզմիր բի-ացասը՝ պէրեքէթլի եազմուրլար եազմասընտան նաչի իշլէք, վէ ֆի-յաթ Թուրկուն տբը։ Զամուր 39-41, իքինճի 57-60, Ինկիլիզ ուսուլի 63-68, ուլնա ագուա 68-72, վէ գալպուրլանմըշ 77 85 բարատան պիր մըգտար իշ օլմուշ տբը։ Իզ-միր վէ ինճիր.— Բիացամըզտա իշ օլմամըշ տբը։ Իզմիրտէ ինճիր իւզէրինէ ազ իշ օլմուշ տբը։ Ա.յ-տըն ինճիրլէրի 85-110, էլլէմէ Է-րիքլի 120-230, ատի ինճիրլեր 65 80 ղշ.տբը։ Սուլթանիյէ իւզիմէէրինին բիացասը տախի Թուրկուն տբը։ Եալընըզ ատի ճինս մալին գըյէսի 110-125, օրթա 130-160 վէ սէչմէ 140-170 բարա տբը։ Բազագը բիա-ցասընին ֆիյաթը տուշմէքտէ տիր։ Սիյահ իւզիմին սէչմէլէրի գան-թարը, 32 1/2-33 վէ իքինճի եէթիշ-մէլէրի 27 1/2-29 ղշ.տբը։

ՈՒՐԱՑՈՒՄԸ

ԳԼՈՒԽ Դ.

ՖՐԻՄԷՍ

Սրաալաբժ և սոսկալի դիպուածներու գիշերին հետեւեալ օրը, կոմս տը Ֆը-րիմէս ակնախիզ սալօնի մը պատշգա-մին կանգնած է, որ Սէնդ-Օնօրէ սբ-ուրանին վրայ կը նայի, նոյն այդ պատշգամէն նախորդ երեկոյին ձիւնին իյնալը դիտելու պահուն քսմնելի դա-ւին ականատես և քիչ յետոյ ալ դե-բակատար եղած էր։

Թէպէտ կէս օրէ վերջ ժամը երկուքն էր, բայց արեւը մահացու դժգոհու-թիւն մ'ունէր, իր շարագուշակ և դան-դաղ ճառագայթները ակամայ կար-ծաթաղօծէին պատերը եւ պատշգա-մը, որու վրայ Ֆրիմէսի վայելուչ հա-սակը կը պարզուէր։

Սեւ սնդուսէ մեծագին գիշերազգեստ-ին վրայ կոմսին դժգոյն և լուրջ դե-ղեցիկ դէմքը ի տես կուգար։

Այս տարօրինակ մարդուն նայուածք, խորհրդաւորութեան խորունկու-թիւնը, միանգամայն արծիւի կարո-ղութիւնը ունէր, սև և բնազէս ոլոր-ուն մազերը, խղճի խայթէ կամ դառնութիւնով ակօսաբեկ եղած լայն ճակատին չընդգծը կը ծածկէին։

Շրթունքին վրայ կը ծաղկէր նուրբ պէս մը որ հեգնող բերան մը կը հը-քաւորէր։

Ամեն բան Ֆրիմէսի մէջ քաջութեան պէս գեղեցիկ, վշտի պէս վսեմ էր։

Բանի մը վայրկեանէ ի վեր իր հիա-ցական ուշադրութիւնը գնտաձև բամ-պակեայ պղտիկ տղայի մը վրայ դարձ-ած էր, որ ծիծաղելի հաբուստ դոյ-ները կանդրադարձնէր։

Կոմսը կաքանչանաբ, կը հիանար եւ չէր կշտանար վայրկեանական զանազան ձեւափոխութիւնները դիտելով։

Մանիներուն վրայ ճանչող դբան աղմուկը զայն իր խորհրդածութիւն-ներէն սթափեցուց։

Ֆրիմէս ետին դարձաւ եւ դբան սե-մին վրայ նօթերը տեսնելով։

—Ի՞նչ կայ, հարցուց չոր կերպով։

—Անծանօթ կին մը։

—Եթիսասա՞րդ։

—Ո՛չ։

—Ծե՞ր։

—Ոչ։

—Ներս հրամցուր։

Քանի մը վայրկեան վերջ Տիկին Ռուայյալ... ազդարարեց ծառան։

—Ֆրիմէս դանդաչեց և կապարա-գոյն եղաւ։

—Նա... մարմաց աթոռի մը կռութը-նելով,

Տիկին Ռուայյալ ներս մտաւ, հան-դարտ եւ ուղիղ, կոմսը իրեն աթոռ մը ներկայացուց, բայց ինք եղած հը-բաւերը չհասկցած կը թուէր, ամբողջ ուշադրութիւնը կրակաբանին վրայ դրուած զարեւի մանրանկարի մը դարձած էր, որն որ, վարդ այտերով, դեղին մազերով և Ասատուծոյ հրեշտա-կին պէս ծիծաղադէմ գեղեցիկ աղջիկ մը կը ներկայացնէր։

Ֆրիմէս չկրկնեց իր հրաւէրը՝ թե-ւերը խաչաձեւեց և սպասեց աչքերը այցելուհին սեւեռած։

Ցայանիյուղումէ մը տակն ու վրայ եղած և դողդոջ ձայնով Տիկին Ռուայ-յալ հարցուց։

—Ներեցէք, պարոն, խնդրեմ ո՞րուէ այս կենդանագիրը։

—Ես ալ ձեզի նոյն հարցումը պիտի ընէի, տիկին, զատախանեց Ֆրիմէս հանդարտօրէն։

Տիկին Ռուայյալ մտահոգութեամբ քննեց Ֆրիմէսի հեգնող դէմքը, յե-տոյ սոսկալի կերպով դեղնեցաւ եւ ընկրկեցաւ։

—Ասատուած իմ, կմկմաց, վախ ձեռ-նէրովը երեսը ծածկելով, ուրեմն ան է...

Կոմսը ծիծաղեցաւ։

—Արդարեւ, տիկին դիս ճանչցաք... բայց ատոր համար ալ ան մանրանկա-րի գոյութեան պէտք կար, չարունա-կեց կատաղի հեգնութիւնով։

—Շնորհ, ազաղակեց տիկինը ծուն-գերուն վրայ իյնալով, շնորհ, թող, զղջացող մօրդ գթա։

—Ես ոչ թող եմ, ոչ ալ ձեր որդին, տիկին, ըսաւ Ֆրիմէս ցամաք կերպով, անունս է էմիլ կոմս տը Ֆրիմէս։

—Ա՜հ, սոսկալի է, հեծեկլտաց տիկին Ռուայյալ, դիս կուրանայ։

—Քսան տարի է որ դիս ուրացած էք առանց խղճահարութեան։

—Շնորհք, շնորհք։

—Ոչ, ոչ։

—Բայց դուն կգացուս չունի՞ս, որ վչխս չես գթար։

—Դուք ինձմէ գողցաք զայն։

—Ոհ, որքան կը տառապիմ, հեծեց մայրը գորգին վրայ գալարելով։

—Ահա հինգ տարկեան միայն, ը-սաւ Ֆրիմէս ժամացոյցը գրպանէն հա-նելով, իսկ ես, տիկին, քանի տարի է արցունքս կը զսպեմ։

—Ներէ, Թո!... Ներէ, յանկարծ գտնուեցայ, հմարիտ է, միայն հօրդ հետ ամուսնացած մնալու էի, կամ պարոն Ռուայյալի հետ ամուսնանալուս քեզ ընդունել տալու էի, հաստատ կերպով կը փափաքէի, բայց ինք չու-զեց հաւանիլ,

—Սատանա՛ն, սատանին, մռնչեց Ֆրիմէս բուռն սրտմտութեան մատ-նուած. հայրս խեղճ էր, իսկ Տ. Ռու-այյալ միլիոնատէր, ահա ինչու մին անարգանօք մերժուեցաւ և միւսը խնդութեամբ ընդունուեցաւ։ հայրս ձեզ կը սիրէր, երիտասարդ և գեղե-ցիկ էր. բայց ազքատ էր, Տէր Ռուայ-յալ ծեր, ագեղ, կռուտէր էր. բայց ի՜նչ փոյթ, միթէ սքանչելի կառք մը չունէ՞ր, ակիպարանոց ձիեր, չլացու-ցիչ ադամանգներ, փայլուն զարդա-բանք, միթէ՞ հիանալի պարզմուտ-թեամբ աչք չէր գոցեր իր կնոջ լըբ-բութիւններուն, այո՛. էհ, ուրեմն դիս լաւատես համարէ. դու որ յօդացաւ-ներով մինգամայն ոսկիով ծածկուած ես, ինձի միլիոններդ, ֆեղ ըլլայ ե-բիտասարդութիւնս, գեղեցկութիւնս, սէրս փոխարէն քու անժամանակ գրգ-ռանքներուդ... ադամանդներուդ և գարշահոտ բուրումներուդ, ինձի, ինձի այդ անսօթ պերճանքը որ կըս-տորնացնէ, և պիտի տեսնես թէ ան-պատկառ ոսոնկոտ պիտի ընեմ խոն-արհ աղքատութիւնը, տղայ մ'ունիմ, ինչ ընեմ, ընկեցիկ տղոց հաստատուա-թեան մը մէջ կը դնեմ և կը խալսիմ, ահ. ահ, ահ... անպատկառ պէշբասէ-բի, անգութ մօր մ'արժանաւոր մատ-ծութի ներ, ահ, ահ, ահ... բայց ոսկիի համար մարդ ի՞նչ չըներ, եւ Ֆրիմէս իր անարգիչ նայուածքին ամ-բողջ ծանրութեամբ մայրը կը խորտ-ակէր։

(Ցեվամ)

Մ ԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ.

Պէյօղլունտա Թիւնել ճիվարընտա մանիֆաթուրաճը Ինկիլիզ Մ. Պէյ-քերին մաղազասընտան պիր վա-գրթատան պէրու էշեա աշբրըլմագ-տա իտի իսէ տէ, պունըն ֆաբիի անլայրամամըշ իտի։ Մ. Պէյքէր՝ էվվելքի կիւն Գուլէ Գարուսը ճի-ճիվարընտա պիր իսքէմլէճինին քէն-տի մաղազասընտան օլան գումաշ-լարա գանաբէ եարարընը կէօր-մէքլէ, գանարէնին քիմին օլտուղը-նը սորմուշ, վէ Թէրզի Սբիրօ նա-մընտա պիրինին օլտուղընը անկա-մասը յլա Մ. Պէյքէր՝ մէրգումն է-վինէ կիթմիշ, վէ պու գումաշին 7 այ էվվել քէնտի մաղազասընտան ալընարընը էվատէն սէօյլէմիշլեր իսէ տէ, մէգքիւբ գումաշ տահա 5-6 այ էվվել կէլտիկի տէրմիյան օլուն-մասը իւզէրինէ Թէրզի՝ գումաշը Եունանը Բանայօթրն կէթիրտիկինի պէյան իթմիշ, վէ մէրգում Եու-նանը տա օ էվտէ եարարընտան, օտասընա կիտիրմիշ վէ տահա պիր Թագըմ չալընան էշեա օլտուղը կէօրիւլմէսի իւզէրինէ, զապթայա խապէր վերիլիպ մէրգում Բանա-յօթ Թութուլմըշ տբը։

Մէկէր խբրսըզ՝ Մ. Պէյքէրին եանընտա պուլընտըղը միւտտէթ-տէ խայլիճէ էշեա չալտըղը մէյ-տանա չըգմըշ տբը։

— Գարթալ գազասընա Թապի Մալթէբէ քէօյինին սէնէվի 20,000 տոյ սոսկալի կերպով դեղնեցաւ եւ ընկրկեցաւ։

—Ասատուած իմ, կմկմաց, վախ ձեռ-նէրովը երեսը ծածկելով, ուրեմն ան է...

Կոմսը ծիծաղեցաւ։

—Արդարեւ, տիկին դիս ճանչցաք... բայց ատոր համար ալ ան մանրանկա-րի գոյութեան պէտք կար, չարունա-կեց կատաղի հեգնութիւնով։

—Շնորհ, ազաղակեց տիկինը ծուն-գերուն վրայ իյնալով, շնորհ, թող, զղջացող մօրդ գթա։

—Ես ոչ թող եմ, ոչ ալ ձեր որդին, տիկին, ըսաւ Ֆրիմէս ցամաք կերպով, անունս է էմիլ կոմս տը Ֆրիմէս։

—Ա՜հ, սոսկալի է, հեծեկլտաց տիկին Ռուայյալ, դիս կուրանայ։

—Քսան տարի է որ դիս ուրացած էք առանց խղճահարութեան։

—Շնորհք, շնորհք։

—Ոչ, ոչ։

—Բայց դուն կգացուս չունի՞ս, որ վչխս չես գթար։

—Դուք ինձմէ գողցաք զայն։

—Ոհ, որքան կը տառապիմ, հեծեց մայրը գորգին վրայ գալարելով։

—Ահա հինգ տարկեան միայն, ը-սաւ Ֆրիմէս ժամացոյցը գրպանէն հա-նելով, իսկ ես, տիկին, քանի տարի է արցունքս կը զսպեմ։

—Ներէ, Թո!... Ներէ, յանկարծ գտնուեցայ, հմարիտ է, միայն հօրդ հետ ամուսնացած մնալու էի, կամ պարոն Ռուայյալի հետ ամուսնանալուս քեզ ընդունել տալու էի, հաստատ կերպով կը փափաքէի, բայց ինք չու-զեց հաւանիլ,

—Սատանա՛ն, սատանին, մռնչեց Ֆրիմէս բուռն սրտմտութեան մատ-նուած. հայրս խեղճ էր, իսկ Տ. Ռու-այյալ միլիոնատէր, ահա ինչու մին անարգանօք մերժուեցաւ և միւսը խնդութեամբ ընդունուեցաւ։ հայրս ձեզ կը սիրէր, երիտասարդ և գեղե-ցիկ էր. բայց ազքատ էր, Տէր Ռուայ-յալ ծեր, ագեղ, կռուտէր էր. բայց ի՜նչ փոյթ, միթէ սքանչելի կառք մը չունէ՞ր, ակիպարանոց ձիեր, չլացու-ցիչ ադամանգներ, փայլուն զարդա-բանք, միթէ՞ հիանալի պարզմուտ-թեամբ աչք չէր գոցեր իր կնոջ լըբ-բութիւններուն, այո՛. էհ, ուրեմն դիս լաւատես համարէ. դու որ յօդացաւ-ներով մինգամայն ոսկիով ծածկուած ես, ինձի միլիոններդ, ֆեղ ըլլայ ե-բիտասարդութիւնս, գեղեցկութիւնս, սէրս փոխարէն քու անժամանակ գրգ-ռանքներուդ... ադամանդներուդ և գարշահոտ բուրումներուդ, ինձի, ինձի այդ անսօթ պերճանքը որ կըս-տորնացնէ, և պիտի տեսնես թէ ան-պատկառ ոսոնկոտ պիտի ընեմ խոն-արհ աղքատութիւնը, տղայ մ'ունիմ, ինչ ընեմ, ընկեցիկ տղոց հաստատուա-թեան մը մէջ կը դնեմ և կը խալսիմ, ահ. ահ, ահ... անպատկառ պէշբասէ-բի, անգութ մօր մ'արժանաւոր մատ-ծութի ներ, ահ, ահ, ահ... բայց ոսկիի համար մարդ ի՞նչ չըներ, եւ Ֆրիմէս իր անարգիչ նայուածքին ամ-բողջ ծանրութեամբ մայրը կը խորտ-ակէր։

(Ցեվամ)

Մ ԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ.

Պէյօղլունտա Թիւնել ճիվարընտա մանիֆաթուրաճը Ինկիլիզ Մ. Պէյ-քերին մաղազասընտան պիր վա-գրթատան պէրու էշեա աշբրըլմագ-տա իտի իսէ տէ, պունըն ֆաբիի անլայրամամըշ իտի։ Մ. Պէյքէր՝ էվվելքի կիւն Գուլէ Գարուսը ճի-ճիվարընտա պիր իսքէմլէճինին քէն-տի մաղազասընտան օլան գումաշ-լարա գանաբէ եարարընը կէօր-մէքլէ, գանարէնին քիմին օլտուղը-նը սորմուշ, վէ Թէրզի Սբիրօ նա-մընտա պիրինին օլտուղընը անկա-մասը յլա Մ. Պէյքէր՝ մէրգումն է-վինէ կիթմիշ, վէ պու գումաշին 7 այ էվվել քէնտի մաղազասընտան ալընարընը էվատէն սէօյլէմիշլեր իսէ տէ, մէգքիւբ գումաշ տահա 5-6 այ էվվել կէլտիկի տէրմիյան օլուն-մասը իւզէրինէ Թէրզի՝ գումաշը Եունանը Բանայօթրն կէթիրտիկինի պէյան իթմիշ, վէ մէրգում Եու-նանը տա օ էվտէ եարարընտան, օտասընա կիտիրմիշ վէ տահա պիր Թագըմ չալընան էշեա օլտուղը կէօրիւլմէսի իւզէրինէ, զապթայա խապէր վերիլիպ մէրգում Բանա-յօթ Թութուլմըշ տբը։

Մէկէր խբրսըզ՝ Մ. Պէյքէրին եանընտա պուլընտըղը միւտտէթ-տէ խայլիճէ էշեա չալտըղը մէյ-տանա չըգմըշ տբը։

— Գարթալ գազասընա Թապի Մալթէբէ քէօյինին սէնէվի 20,000

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԳ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԷՆ ՇԻՒՊԷՍԻ 1828ՏԻ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄԻԻՐ ՇԻՒՊԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ.	94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ.	135 միլ.
1896 սէնէսի վարիտաթը »	18 »	Վէրիլէն թաղմինաթ »	90 »
Վէրիլէն թաղմինաթ »	215 »	Սիկուրթա օլընան մէպլղ. »	246 »

Գումբանեանին Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ամէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ Է. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը շիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ Է. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընին գարշըրընտա Թահթապրուն խանընտա։

ԺԻԼ ՖՕՐԸՆ ԹԱՀԹԸ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷ ՊՈՒԼԸՆԱՆ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳՕԼԷԺԻ

Պէյօղլու–նոպա Տրօկմանա սոգաղընպա
Ն՝ 2 4

Իշպու գօլէժտէ՝ տէլիգանլըլար Ֆրանսըզճայը վէ քէնտի անա լի-սանլարընը թէմամըյլա թահսիլ ի-տէճէքլեր տիր։ Թահսիլը ուսումի Ֆրանսըզճա լիսանլա իճրա օլունը-ը։

Տէրս բրօկրամ՝ Ֆրանսըզ լիսէլէ-րի բրօկրամինա մուվաֆֆագ օլուպ, իքի նէվ չէհատէթնամէ իթա օլու-նը։ գլասիք վէ եէնի (նոպէրն)։

Ֆրանսըզճա թահսիլինէ մախսուս օլարագ թէրթիպ օլունան պու միւ-քէմմէլ բրօկրամնա, Թիւրքճէ, էրմէնիճէ վէ Ռումճա լիսանլարընա պէօյիւք պիր եէր վերիլմիշ տիր։

Մէգքիւբ գօլէժտէ կէճէլի վէ կիւնդիւզլի վէ էօյլէն թամամընը մէգթէպտէ իթմէք չարընը թամամլա թա-լէպլէր դապուլ օլունը։

Տէրսլէրէ՝ սեպտ. 8/20տէ պաշ-լանճագ տբը։ 20—18

ՊԱՑՊԼ–ՀԱՈՒՍ ԲԻԹԱՂԱՐԸ

Բրիստոսրն Սիյրէթի, 206 սահիֆէ, ֆիյաթ 4 վէ 5 ղշ. (ճիլտիրնէ կէօրէ)։

Բէտհաուզրն լուղէթ քիթապը, Թիւրքճէտէն Ինկիլիզճէյէ (սահիֆէ 2224) 270 ղշ.։

Բէտհաուզրն լուղէթ քիթապը, (Ինկիլիզճէտէն Թիւրքճէյէ) սահիֆէ 827, 100 ղշ.։

Բնական Աչխարհագրութիւն (Հայ. և Հայատառ Թիւրքերէն) մեծադիր ու պատկերազարդ, երես 120, 20 ղշ.։

Բնական Աստուածաբանութիւն (Հայ. Հայատառ և Յունատառ Թուրքերէն), երես 196, 3ու կէս ղշ.։

Ֆինճանճըլար Եօզուչընտա Ամէրիգան խանը քիթիւպխանէսինտէ սա-թըլըր։

(Մ. Ֆարանրն թահվիլաթ վէ ագ-սիօն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տբը։)

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

«ՄԷԱՐԻՖ»

Իսլամ Դէֆթէրլերի Դէֆթարխանա

Տիկէր ճէօմաթլարը մէգթէպ վէ խասթախանէլերի իչիւն օլտուղը կի-պի, պիզ տախի մէնֆաաթը մախսու-սէմիզտէն զիյատէ սատաի վիճանը-մըզը խթիմա իտէրէք, Մէարիֆ վէ Նէֆիսա նէզարէթ ճէլիլէլերինին ռուխ-սաթը մախսուսէսիյլէ խուսուսի պիր նէֆիս սիկարա քեաղըրը թէրթիպ իթմիշիզ տիր։ Պու քեաղըրն հէման սիւլանը հասըլաթը՝ Մէարիֆ նէզա-ըէթը ճէլիլէսինին թահթը նէզարէ-թինտէ օլմագ իւզրէ տիլխանը ալի հազրէթը Բատիշահի մուճիպինճէ վի-լայաթը Շահանէ Իսլամ մէգթէպլերի-նին թէբրիրնէ վէ բայիթարթը սալ-թանաթը Սէնիյէ մէգթէպլերինին տէ թէրագգիսընա հաբ ու թախսիս օ-լունճաղընտան, էհալիի միւհթէրէմէ-նին պիզիմ սիկարա քեաղըլարըմըզը թէրճիհ իսէճէկինէ էմնիյէթիմիզ պէր-քէմալ տբը։

Վիլայաթտա չիւպէ քիւչատ իթմէք խթէյէնլէրին՝ ֆապրիգամըզա միւբա-ճաաթ իթմէլերի ըէճա օլունը։ Մէր-քէզ վէ իտարէխանէ՝ Պապը Ալի ճատ-տէսինտէ Նօ. 38տէ տիր։

Պիլճիմէտ Թիւթիւնի տիւքքանլա-ըընտա պուլընը։

«ՄԷԱՐԻՖ» Սէյկոբ Էֆէնդիէնի Ֆապրիքա սահիպ

40—23

ՏՕԳԹ. ՎԱՀՐԱՄ Յ. ԹՈՐԳՈՄԵԱՆ

Եվրօբատան ավտէթ իթմիշ օլուպ, Պէ-յօղլունտա Թագսիմ սօգաղընտաքի ի-գամէթկեահրնտա սատրգը վէճհլէ հէր կիւն էօյլէնտէն էվվել խասթա գատուլ իթմէքտէ տիր։ 12—3

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլու–նոպա Տօրթ–եօլպա 396

Կիւնէմ սահիֆէյէ միւրաճաա օլունա։

ԷՍՀԱՄ ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԵՆԵՏԱՐԸ

ՍԷՆԷՎԻ 100ԱԿ 5

ՎԷ ԶԻՅԱՏԷ ՀԱՍԵԼԱԹ ՎԷՐԻՐ.

1899 հոկտ. ին 1ինեի կիւնի փիյաթը

ԴԱԼԱԹԱՏԱ
ԹԱԼԻԼ ԲԱՇՈ ԹԱՆԸՆՏԱ
ՈԱՐԱՖ Ա. ՖԱՐԲԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏՍ.

	Ֆնտ	Թէ-դրէ-1898ական	100 տէսիւ
Օսմանլը 1888	L. 98 30	L. 5	5 08
Աբժանթ. 1891	» 93	» 6	6 45
Պուլկար. 1892	» 88	» 6	6 80
Աբան. 100ական 4	»100	» 5	5
Մէքսիկա 1893	» 61 50	» 4	6 50
Շըմենդֆէր			
Բահվ էլտրը	Ֆ. 300	Ֆ. 15	5
Սէլ.-Մաստրը. Անատոլու 2ական	L. 82	L. 5	6 08
Իզմիր-Ա.ասրն	Ֆ. 370	Ֆ. 20	5 40
Գասպա. (Հէնի)	»481	» 25	5 20
Տէր. Ռուհքամ			
Հիս սենէորը.			
Ամատ. շրմէն.	L. 9 30	12 շեր.	6 45
Ր. Թրնթ.		»	
Տբ Պիր	» 25	10 »	8
Պանանդ	» 4	20 »	25
Սիթի Սիտրդ.	» 5	12 »	12
Կրոնը Ռիֆ	» 141/2	48 »	16 55
Ֆերէ.լրտ	» 201/2	60 »	14 64
Պանհկ. Լոնդ.	» 6	29/6 »	24 58
» Ֆիր	» 83/4	15 »	8 56
Կ'Նապէրկ	» 03	8 »	13 30
Հէնրի Նուբրտ	» 7	25 »	17 85
Հերբօրտ	» 61/2	20 »	15 38
Մէլտեր Զրթն.	» 53/4	12 »	10 42
Լ.ոնինսան	» 081/2	18 »	10 58
Վիյաժ Մ.Ր	» 08	12 »	7 50
Վէսմեր	» 121/4	30 »	12 25

Ուշադիր վերբերանա ալթուն մասէնդերի հասելաթներուն, պէտք մասէնդին տեղամասերի միատեղմէ, թանվիլաթը ամբողջ իսմիմի նպարը տիգգութա ալընմալը տրը։

Ցահա զիյատէ թանֆիլաթ ալմագ խաթեյէնէր Մ. Ա. Ֆարայա միբաճատ իթանէլի տիրէր

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 9 հոկտ.	
Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	103—68
Օսմ. էհամը աշլրտը	21—75
» » գաբանը	21—75
» » » Բ	44—25
» » » Գ	24—80
Օթման 1871	104—50
Օսմանլը Պանգասը	11—56
Մրսրը տաս. մութահրտ	104—50
Պուլկար խաթիգրազը	87—
Ֆամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—56
—	
Բարիզ 9 հոկտ.	
Ֆրանս. էհմ. 3% Ֆր.	100—50
» » 4½%	—
Եգիպ Օսմ. էհամը աշլրտը	22—
» » » գաբանը	22—
Մխ-պոպէլ	
Սէրբ Բ.	45—40
» Գ.	25—50
Բումէլի լրմէնտրֆէրի	111—75
Օսմանլը Ռէժիսի էհամը	295—
» Պանգասը	550—
Ֆրէտի Լիոնէ	957—
Միլմէյիլ ագսիօնը	—
Իթալիա էհամը	91—30
Բ.ուխարէշ Թուրք	479—
Օսմանկէ	413—
Տուան Օթման	499—
Բարիզ Պանգասը	—
Սբանեու	61—67
Բրանսվալ	40—50
Ֆամպիս 3 այ վատէ	25—27
—	
Վիէննա 9 հոկտ.	
Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	120—75
Բումէլի լրմէնտրֆէրի ֆի.	56—40
Օսմանլը Ռէժի ագսիօնը	135—50
—	
Պերլին 9 հոկտ.	
Բումէլի լրմէնտրֆի. (մորը)	115—75
Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	20—27
Բարիզ » »	80—80
—	
ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ	
էհմ. Ուսմ. տիւն ազլ. դար.	23—31
» » » էն կիւբսէք	23—36
» » » էն ազլրը	23—31
Պաս սոգահ աշլրտը	23—30
Թահվիլաթը Օսմանկէ	89—
» Բ.	44—25
» Գ.	26—30
Բումէլի լրմէն. ազլ. դբան.	110—25
» » էն եիւքսէք	110—50
» » էն ազլրը	110—
» » աշլրտը	110—25
Ագչէ ֆամբրի	—
Բէրօբ ՊՐ	—
Հէվ-լէսթը »	—
—	
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ	
Բէժի ագսիօնը	Ֆրգ. 295
Սիկարէթ Ա.	Օս. Լի. —88
» Բ.	—50
Թրամվայ	6—30
Ժուխանա	2—20
Օսլիկասիոն Թրամվայ	490—
Ասիւրանս	4—
Դրէտի ժէնէրալ	2—36
Սօսիէթէ Օթման	3—10
Լօրիօտ	85—50
Պանգ Նասիոնալ ազ Կրէս	406—
Բրանսվալ	43—
Բրնիթըմ Թրանսվալ	480—
Պին Գոնս. իչիւն 3 կիւն իսթիլ.	—
» » » 1 » »	—
—	
ԱԳՍԻԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱՐԸ	
Օսմ. լիրասը 109 ազ. տար	ալէ. Բր
Գէյաղ մէճիտիյէ ֆրանգ	107—35
Մէթալիք	096—30
Ինկիլիզ լիրասը	109—36
Ֆրանսզ ալթունը	87—17
Բօլ	90—10
Գրէմից ալթունը	51—05
Գարգոն գայմէսի	8—60
ԳԱՄՊԻՕ	
Լոնտրա	108—40
Բարիզ 3 այ վատէլի	23—20
Ֆլորէն Մանատ	10—97

ՏՈՒԾՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԾԷ

Սուրէթի պունատան էվվելքի նիսխէլէրիսիզտէ տէրմ իտիլէն նիզամնամէնին 2ինեի մատատէսի մուհիպինէ, հէյլէթը իսթիհանիյէ՝ սէնէի հալիյէ հոկտեմբերինին 9նեը ճումա էրթէսի կիւնիւնտէն 27նեի շարշէնպիհ կիւնիւնէ գատար տէվամ իթմէք իւզրէ Պրուսատաքի հարիր տարիւթթաալիմինտէ թէչէքքիւլ իտէրէք, իսթիհանլարըն՝ պու միւտտէթ արասրտաքի ճումամա վէ բազար վէ շարշէնպիհ կիւնլէրինտէն մատատա կիւնլէրտէ իճրասը մուգարրէր օլտուղը.տան, իսթիհանա տահիլ օլմագ իսթէյէնլէր՝ օլ պապտէքի բուլլը իսթիտանամէլէրինի էօնիւմպոնէքի սեպատ. Նիհայէթինէ գատար Պրուսա հարիր տարիւթթաալիմի միտիրիյէթինէ կէօնտերմէլէրի, վէ քէնտիլէրինին տահի իսթիհան կիւնլէրինտէ պիզպաթ հազը. պուլընմալրը լազը՝ կէլէճէկի, վէ քէզալիք թիւրքիա իլէ էճնէպի մէմալիք Զըրաաթ մէքթէպլէրի շահատէթնամէսինի համիլ օլուպ տա թէսրումմլրը սէնատթայա իշթիրալ իթմէք արզուսընտա պուլընանլար տահի էլլէրինտէքի շահատէթնամէլէրինի իսթիտանամէլէրիյլէ պիրլիքտէ եինէ պու միւտտէթ զարֆընտա մէղքիւբ տար իւթ Ջաաթիմ միտիրիյէթինէ կէնտերմէլէրի վէ սեպատ. Նիհայէթինէն սոնրա իսթիտա գապու իտիմէյէճէկի իլան վէ իրիթար օլունրը։

Ֆի 14 ըէպիլ ալարը սէնէ 317
Վէ Ֆի 9 ազոսթոս սէնէ 315 14—10

ՄԱՂԸՐԼԱՐԱ.—Զէնկին պ'ը գատրն Նիգոլսը տարիւթթէտալիսինին սունի գուլագ տավուլլարը վասրթասրյա սաղբրլրգտան էյիկէմիզ վէ գուլագ խրժբլթիրրնը տէֆ իթմիշ օլորղրնը տան, մէղքիւբ գուլագ տավուլլարընիսրնմէկէ գուտրէթի օլմայան պիլհիմէ սաղը քիմնէլէրին՝ մէղքիւբ ալէթի մէճճանէն էլտէ իտէպիկմէլէրի իչին մէղքիւբ տարիւթթէտալիյէ 25000 ֆրանգ իթա իթմիշ տիր։

Լոնտրատա կիւննէրսպրի «Լոնկգոթ» հիվարրնտա մէղքիւբ տարիւթթէտալիյէ միւրաճաաթ օլունա։

52—4

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ նօհուտ վէ պամեա վէ ֆասուլանը գարարը՝ մահը հալը Ռումիին 30ընճը բէնճէչենպիհ կիւնիւ վէրիլէճէկկինտէն, իթայա թաթիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէղքիւրտէ Նիհայէթ սաաթ 9ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

25 իյլուլ 315 3—2

Նավէտուտտա վագը Խատիչէ սուլթան վագֆընտան սու եօլլարընին մէսարիֆը թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 5270 ղշ., միւնագասա պէտելի 5000 ղշ.,

Այվասարտա քեռին Թօգլը Իպրահիմ Տէտէ մէսճիտինին մէսարիֆը թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 2178 ղշ., միւնագասա պէտելի 1800 ղրշ.,

Այվասարտա Նագշիլ Վալիտէ սուլթան հազրէթլէրինին մէսճիտ վէ մէքթէպինին մէսարիֆը թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 3766 ղշ., միւնագասա պէտելի 2900 ղշ.,

Իւսկիւտարտա Պանտրմա տէրկեահը չէրիֆինէ ճարի սու եօլլարընին մէսարիֆը թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 10053 ղշ., միւնագասա պէտելի 9200 ղշ.,

Գատը գարիյէսինտէ ճէննէթմէքեան Սուլթան Մուսթաֆա Խան հազրէթլէրի ճամիի չէրիֆի նամընա մէշրութէխանէնին մէսարիֆը թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 4081 ղշ., միւնագասա պէտելի 3000 ղշ.,

Իւսկիւտարտա Բէօսէմ Վալիտէ սուլթան վագֆընտան օլան Զինելի ճամիի չէրիֆի վէ խայրաթը սարէսինտէ ճարի սու եօլլարընին մէսարիֆը թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 13727 ղշ., միւնագասա պէտելի 13707 ղշ.,

Իւսկիւտարտա Բաշա Լիմանընտա Սիլիհտար Ագատիւբ Բահման աղա ճամիի չէրիֆինին մէսարիֆը թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 4289 ղշ., միւնագասա պէտելի 3000 ղշ.,

Սթավրօզ իլէ Գուզկունճուգ պէյինտէքի գապրիսթան տուվարլարընին մէսարիֆը թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 1363 ղշ., միւնագասա պէտելի 980 ղշ.,

Ճիբալիտէ Իւսքիւպի մահալլէսինտէ քեռին Զագբը Աղա ճամիի չէրիֆինին մէսարիֆը թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 6497 ղշ., միւնագասա պէտելի 4900 ղշ.,

Գապա Սագալտա Սէյտ Հասան մահալլէսինտէ Սուլթան Բէթխուտասը գապրիսթանը իթթիսալինտէքի մահալլ միւէճտտէտէն ինչա օլունճագ տուվարրն մէսարիֆի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 1470 ղշ., միւնագասա պէտելի 1100 ղշ.,

Հէքիմօղլու սու եօլլարընին մէսարիֆը թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 5884 ղշ., միւնագասա պէտելի 4950 ղշ.,

Քեռաղրտանէտէ քեռին Սատասպատա ճամիի չէրիֆինին մէսարիֆը թամիրիյէսի քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 4871 ղշ., միւնագասա պէտելի 4000 ղրշ.։

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ թամիր վէ ինշա իթտիրիլէճէք օլան պալեատէ մուհարբէր 12 գալէմ խայրաթը չէրիֆէնին քէլիֆ տէֆթէրլէրինտէ մուհարբէր մէսարիֆի պիմիւնագասա զիյրլէրինտէ մուրագամ պէտելաթ իլէ թալիպլէրի էօհտելէրինտէ պուլընտրղնա, վէ խայրաթը մէզքիւրէնին մէսարիֆը թամիրիյէ վէ ինշայէլէրի 10,000 ղշ. վէ օնտան տուն օլանլար իչուն 3 կիւն զարֆընտա, եանի թարիխը իլան օլան չէհրը ճարիի Ռումիին 25ինճի ճումա էրթէսի վէ 27նճի բազար էրթէսի վէ 28ինճի սալը կիւնլէրի պէրմուճիալը նիգամ 100ական 5, վէ 10,000 ղշ.տան զիյատ իսէ՝ քէզալիք միւտտէթը մէղքիւրէ զարֆընտա 100ական 3 թէնգիլ գապուլ օլունճաղընա պէնանն, թալիպ օլանլարը՝ մէնզիսը իտարէի էվվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

23 իյլուլ 315 3—3

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն խֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայուն մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուսպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ սթիւզգիրը մահիլաթը իչուն 1315 սէնէսի խյուլյն 27ինճի կիւնիւնտէն իթթիբարէն Քշշ. Եվվէլին 4ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սոն միզայէտսի իհրա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100ական 5 վէ օնտան սոնրա 100ական 10 գամմ վէ գապուլ օլունճաղընտան թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուհամմէնէնին էօշրունէ միսսալի թէէմին ազչէէրիյլէ պէրապէր Մահլիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի Ճընճը տէֆա օլարագ իլան օլունրը։

..90000..45000..76000.— Գարաթատա Սուլթան Պայազիտ մահալլէսինտէ Գարա Օղլան սոգաղընտա 13 միւքէրրէր 13 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 321 զրրա արատտա մէպնի 22 օտա վէ 1 գույու վէ 1 մահզէն վէ 60 զրրա արարգ մահալինի միւշթէմիլ վէ չէհրի 1400 զշ. քիրալը վէ թէվֆիի ինթիգալը 2 պապ խանէ վէ թահթընտա պիր պապ գազինոնը նըսֆ հիսսէլերի. Համզա։

..1875..1875..1875.— Սարբեարտա Կիւլշէն սոգաղընտա 8 միքէրրէր նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 58 զրրա 1 գրթա արսանը նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճի հիւսէյին։

..1250..1250.— Ավրսթ Բազարընտա Խուպեար մահալլէսինտէ ճամիի Շէրիֆ սոգաղընտա 26 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 196 զրրա պիր գրթա արսանը 8 սէհիմ իթթիպարրյա 5 հիսսէսի. Շապան։

..60000..45000..40000.— Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Թարլա Պայը ճատատէսինտէ 46 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 101 զրրա արատտա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 12 զրրա պաղչէյի վէ չէհրի 400 զշ. քիրալը քարկիր պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. Մուսթաֆա։

..9500..9500..7500.— Գարանը Տագիգատ Էլվանդատ մահալլէսինտէ Եէչիլ Թուլումպա սոգաղընտա 23 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 40 զրրա արատտա մէպնի վէ չէհրի 75 զշ. քիրալը ախշապ պիր պապ հալաճ տիքքեանը կէտիկինին պիթիւնի. Նաղիք։

..12000.. 6000..7000.— Գարամ Բաշատա Սիրքէճի Միւսլիհէտտին մահալլէսինտէ Բիւշանիյէ սոգաղընտա 51 նումէրօլը թախմընէն վէ թէրպիէն 220 զրրա արատտա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գույու վէ 250 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..5000..6000..3500.— Սամաթեատա Միրախոր Իլեաս Պէյ մահալլէսինտէ Շիյման Օհաննէս սոգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 100 զրրա արատտա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւշթէրէք գույու վէ 80 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..6000..6000..4000.— Էյրի Գարբուտա Հաճի Իլեաս մահալլէսինտէ Զէչմէ սոգաղընտա 7 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 90 զրրա արատտա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 473 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Հասան։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 թարիխի իւքազը իմրէբաթօրի իլէ թէէսիս գըլրնմրշ օլան իչպու գումբանեանրն մէրքէզի՝ Բէթերպուրկտա պէօյիւք Մօրսքատատա 37 նումէրօ.ըօթէլը մախսուսրնտա քեռին։

Տէօրթ Նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸՆ.— ԷՕՄԻՐ.— ՆԱԳԼԻՑԱԹ.— ԳԱԶԱԼԱՐ։

Գումբանեանրն Շարգ միւֆէթթիչը ումումիսի
Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

Գալաթատա բաբիրը իմրէ.
(Կեօրէյէնի եալի եէրի)

Թիւրքիա իշխն աճէնթը ումումիսի
ԹԷՈՏՕՐ ՐԷՖԲԷՆ

	Ֆրգ.
1898 սէնէսինտէ թահսիլ օլունան բրիմ	34,775,462
Թէէմինաթ ագչէսի	121,765,333

1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեա քէնտի միւշթերիլերինէ թէէմիյէ իթմիշ ղուռուզը մէպալիղ 164,172,000 ֆգ.ը կէշմիշ տիր։

GRANDS MAGASINS DU

Printemps

NOUVEAUTÉS

Envoi gratis et franco

du catalogue général illustré, renfermant toutes les modes nouvelles pour la **SAISON d'HIVER**, sur demande affranchie adressée à

MM. JULES JALUZOT & Cie
PARIS

Sont également envoyés franco, les échantillons de tous les tissus composant nos immenses assortiments, mais bien spécifier les genres et prix.

Envoi franco de port jusqu'à destination de toute commande de 50 francs payée par avance, pouvant être expédiée en **un seul** colis-postal.

Les envois qui ne peuvent être faits par colis postaux, sont expédiés franco Marseille ou, sur demande, ***franco destination***, à partir de 100 fr. moyennant 5 % d'augmentation sur le montant de la facture. — Ces envois peuvent être expédiés contre remboursement.

ԼԻՆԻՄԱՆ ԺԷՆՕ

37 ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԸՅԷԹ

Արթրգտաղ լամագ իսթէէ. պուլամագ պուրիտ աղը վերսէքսիզին վէ թիւլերի տեւաբանէքսիզին էյի էաբար։

Լն մէշհուր պայ թարլրը, ճանգալրը, հայվան եէթիշ տիրէնլէր, հատալաբ վէ սարիբ թարաֆընտան գատուլ ղլենմէշ տրը։

Պու իլաճ՝ պէկիրլերին թօքալամա, ելգիք, սյագ տեշնէպի, մահմուզ եարաբը, տիզ գաբարմաբ, պաճագ պրրէթմաբ, ամյագ չիկկինէյի վէ սարիբ կիսի խաթա. լըգլարընը տերման վէ մուհագագ պիր սուրէթտէ էյիրէշտիրը։ Թիւլերի քեսմէքտիզին եարա՝ 3-4 սանթիմատա էլ իլէ սարբլլը պպլանը։ Ֆիյաթ 6 ֆրգ. տր։

Բարիստէ Սէնթ-Օնորէ սոգաղընտա 275 նումէրօտա ժինՆՕ էշգաֆանէսինտէ պուլընը։

Տերսաաեթէ տէբօլարը՝ Մէզիքի, Գասապեան, Գիւշիւքեան վէ Թէոտորիան էշգաֆանէլերի տիր։

ՄԷՍԱԺԷՐԻՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթալլգ սէֆէրլեր

Ալաֆր. հոկտ.ին 9ընճը բազար էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գատան Կազէթթինին սիւվար օլտրը Պաղդատ վարօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա հարէքէթ իտէէճք տիր։

Ալաֆր. հոկտ.ին 12ինճի բէնճէչենպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գատան Պլանըն սիւվար օլտրը Ֆենէ վարօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բատրա, Պէյրութ, Լարսգա վէ Սուրիա իսքէլէրինէ հարէքէթ իտէէճք տիր։

Ալաֆր. սեպտեմբերին 13ինճի ումումա կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գատան էթիէնին սիւվար օլտրը Թէնէ վարօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Աղամ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրա, Վաթի, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լոնտրայա հարէքէթ իտէէճք տիր։

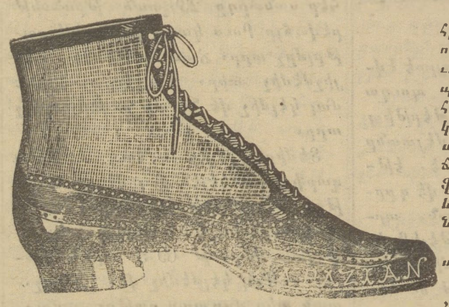
Բատի-Լիսն-Մէսթիէռանէ չըմէնտրֆէր գումբանեասրյա գարարլաշտրբրլան թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչուն ալընճագ պիլէթլերին ֆիյաթը պէրվէրճը աթի տիր։

Պէօյիւք բօսթալարը 1ինճի մէվգբի 320, վէ 2ինճի մէվգբի՝ վարօր վէ պիրինճի մէվգը չըմէնտրֆէր պիրլիքտէ օլարագ 242 ֆր. վէ իքինճի մէվգը վարօր վէ չըմէնտրֆէր 230 ֆր. օլուպ, եիւք վարօրլարընտա եալընրը 1ինճի մէվգը վարօր վէ չըմէնտրֆէր245 ֆր. տրը։

Տահա միւքէմմէլ մալիումաթ ալմագ իչունԳալաթա ըրմթրմը իւզէրինտէքի էսկի կէօմրիւք տտիրէսինտէ պէօյիւք աճէնթէլիանէյէ միւրաճաաթ օլընմալը տրը։

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ԿՕՇԿԱԿԱՐ

ԴԱՄԻԱՆՈՍ ՓԱՓԱԶԵԱՆ



Երկար տարիներէ ի վեր հրապարակին վրայ հաստատուած այս մեծ և համբաւաւոր կօշիկի վաճառատունը կը պատրաստէ ճաշակաւոր և հաստատուն կօշիկներ, կիսակօշիկներ արանց, կանանց և տղայոց համար, նաեւ մուճակներ, հողաթափներ եւն. Փրանսական ընտիր կաշիով և ամէն ճաշակի համաձայն նուրբ և վայելուչ։

Գիները խիստ չափաւոր և ժամանակ։

Ապպարանքները արագ և շուտով կը կատարուին։

Զմրան առթիւ ամերիկեան, անգլիական և ռուսական լաստիքներու խիստ ընտիր տեսակներէ մեծ մթերք ընդունած է, որոնց տոկունութիւնն ու դիմացկունութիւնը արդէն երաշխաւորեալ է։

Դիմեցէք յիշեալ մեծ և համբաւաւոր վաճառատունը, և խիստ գոհ պիտի մնաք թէ՛ տեսակին ազնուութեան, թէ՛ տոկունութեան և թէ՛ գներու ժամանութեանը մասին։

Գալաթիա Քոմիսիոն խանի վարի անկիւնը թիւ 9, Մանիսա-Փաշա թիւ 211։

1852ին ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Մ. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն.՝ 396 ՊԼԻՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂԸՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն.՝

(Եանի պէրաբանէսինին իսաի գամբնտա, Զըրաաֆէնտիրը Ռա գարբրանտա)

Ին չէտիս ազրբաբ օլան տիշէրի ամիւբէմմէլ ալէթթ վարթասրյա գէր սէֆտա տօղտուբբրլար. Ազբ Էլէ Եէլէնէրին Ազբբաբ Կէրէ Գէմբրլրի տրը։

Նէվիճատ պիր ուսուլ իլէ տայանբգլը, զարիֆ վէ թապիի տիլին թրպգբրը էյբէթի տիլէր եարարլար, վէ եաբ Կէրէ Էլէ-Լանին դիլիգին, եեսեռ ալենենդելիկի վէ ուրդաբ լտբբրգ ինդելիկի թէէմին իտէրլեր։

Ազրդ իսաթալբգլարը թէեմմրյա գէտաբի օլունրը՝ վէ ուլուշրբրնը իլսնմար վէ միւբէմմէլ քէրբէթինէք վասրթասրյա ազրբսրգնա տիշ չրգաբրլբրը։

Զեչ.—Վանէրգա սատէթի մուճիպինճէ, գըչ մէվսիմինտէ բազար կիւնլերի ատ (եայլինէ էտաբ), վէ հէր կիւն (եաբբ կիեճէյ էտաբ) Պէլյօղլունտաքի մահալլը մահիսուտտա խաթա գապուլ սյուրնրը։

FARINE LACTÉE ✠ NESTLÉ

30 ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԸՅԷԹ

50 RECOMPENSES
DONT
20 DIPLOMES D'HONNEUR
et
25 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

—

ՖԱՊՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻՒԶԻԻՐ ԶՕՃՈՒՐԴԼԱՐԱ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեւաֆի մըգտարտա օլմայան անա սիւտինին եէրինի թուքթը, վէ սիւտտէն քէսմէյի գօլալաշարրը, վէ զայէթ գօլայ սինէր։— ՆԱԶԻՐ ՄԻՇՏԷԼԻ ԵԷԹԻՐԼԷՐ իչիւն տահի նաճագա եէրինէ սուրէթը միւֆիտէ իսթիմալ օլունը։

Պիր չօգ թագլիտալէրինտէն սագ.նըլմագ իչիւն հէր գութու իւզէրինտէ

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, ՎԷՎԷԾ [Զուիցցերիա]

Նամ մուճիտինին իմզասը պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի տիր։

Պիլմիտմէ պէօյիւք էճզաճը վէ ըսբէշար տիւքքեանալարընտա պուլընը։ Նէսթէլէ դումբանեասը՝ 1889 Բարիզ Սէրկիի Ումումիսինտէ էն եիւքսէք միւքեաֆաթլարա նայլ օլուպ, պիր ՊէՕՑԻԻՐ ՄԻԻՐԲԵԼՆԱԹ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ ալմըշ տրը։

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ

1824ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԸՆ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ ագչէսի՝	2,605,300 Ինկ. լիրասը
Սէնէվի իւմրէթ (Բրիմ)	831,217 » »

ՇԷՐԱՒԻԹ ԷՆ ԶԻՇԱՏԷ ՄԻԻՍԱՒՏ ՏԻՐ.

Գումբանեանրն միւթէպէրլիկի հագգընտա Օսմանլը Պանգասընտան մալիումաթ ալընապիլիր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԾԻԱ՝

Գալաթատա Վալյօտտա սոգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գուբպինտ Ցակոբեան խան Ն.՝ 71։